



Használati útmutató
Návod na používanie

Automata mosógép
Automatická práčka

EWT 13931 W

We were thinking of you
when we made this product

Üdvözljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét !

Vitajte vo svete Electrolux

Dakujeme vám za výber prvotriedneho výrobku spoločnosti Electrolux, ktorý vám prinesie veľa radosť v budúcnosti. Cieľom našej spoločnosti je ponuka širokej palety kvalitných spotrebicov, ktoré zabezpečia väčšie pohodlie pre váš život. Niekoľko príkladov nájdete aj na obálke tohto návodu. Nájdite si pár minút a preštudujte si ho, aby ste mohli využiť všetky výhody vášho nového spotrebica. Sľubujeme vám vysokú spokojnosť a pôžitok pri jeho používaní. Veľa úspechov !

4 összefoglaló

Összefoglaló

Figyelmeztetések	5
A készülék leírása	7
Személyre szabás	9
Hogyan mossunk ?	11
Mosási útmutató	18
Programtáblázat	20
Fogyasztás	21
Karbantartás és tisztítás	22
Működési probléma esetén	23
Műszaki adatok	26
Beszereles	26
Környezet	29
Jótállás	30

Ebben a használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk :



Az Ön biztonságára vonatkozó információk és a készülék megrongálásának elkerülésére szolgáló információk.



Általános információk.



Környezetvédelmi információk.

Figyelmeztetések



Ezek a figyelmeztetések az Ön és mások biztonságát szolgálják.

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen készülékének beszerelése és használatba vétele előtt. Köszönjük figyelmét.

A használati útmutatót tartsa készüléke mellett. Amennyiben a készüléket eladja vagy elajándékozza, a használati utasítást is adja oda vele. Így az új felhasználó megismerheti a mosógép működését és az arra vonatkozó figyelmeztetéseket.

Általános biztonság

- Ne módosítsa és ne próbálja módosítani a készülék tulajdonságait. Ez veszélyt jelentene Önre nézve.
- Mosás előtt minden ruhaneműt ellenőrizzen, hogy ne maradjon benne aprópénz, biztosítótű, kitűző, csavar stb. Ezek súlyos károkat okozhatnak, ha a ruhaneműben maradnak.
- A "mosószeres adagolása" című fejezetben megadott mennyiségű mosószert használjon.
- A kisebb méretű mosandókat, úgymint zoknik, övek stb. gyűjtse össze egy mosóhálóban vagy egy párnahuzatban.
- A készülék használata után húzza ki a készüléket a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
- A mosógép tisztításának, illetve karbantartásának megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a kon-

nektorból.

- Ne mosson a mosógépben merevítő ruhaneműt, rongyos vagy nem beszegett anyagokat.

Beszerelés

- A készülék megérkezésekor azonnal csomagolja ki vagy csomagoltassa ki. Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Esetleges fenntartásait írja le a szállítólevélre, amiből egy példány Önt illeti.
- A készülékről minden csomagolóanyagot és a szállításhoz való rögzítést el kell távolítani a bekötések elvégzése, illetve a használatba vétel előtt. A szállítás közbeni védelmet szolgáló eszközök hiányos eltávolítása sérülést okozhat a készülékben vagy a szomszédos bútorokban.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatását megfelelő szakképesítéssel rendelkező vízvezeték-szerelővel végeztesse el.
- Amennyiben a lakóhely elektromos rendszere a készülék bekötéséhez módosítást tesz szükségessé, forduljon megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanyszerelőhöz.
- A készülék beszerelése után ellenőrizze, hogy a mosógép ne álljon rajta az elektromos csatlakozószinóron.
- Amennyiben a mosógépet padlószőnyeggel borított padlón helyezi el, biztosítani kell, hogy a padlószőnyeg ne zárja el a gép alján lévő nyílásokat, amelyek a készülék szellőzését szolgálják.
- A készüléket megfelelő földeléssel rendelkező konnektorra kell csatlakoztatni.

6 figyelmeztetések

- A készülék csatlakoztatása előtt olvassa el figyelmesen az "Elektromos csatlakoztatás" című fejezetben található utasításokat.
- Az elektromos csatlakozószinór kicserélését kizárólag a szakszerviz végezheti el.
- A gyártó felelőssége nem terjed ki semmilyen olyan kárra, ami a nem megfelelő beszerelés következménye.

Fagyvédelem

Amennyiben a készülék 0°C alatti hőmérsékletnek van kitéve, végezze el az alábbi óvintézkedéseket :

- Zárja el a vízcsapot, és csatlakoztassa le a befolyócsövet.
- Ennek a csőnek, valamint a kifolyócsőnek a végét tegye egy földre helyezett lavórhozba.
- Válassza ki a Vízleeresztés programot, és futtassa le végig.
- A programkapcsoló "Stop" állásba forgatásával kapcsolja ki a készüléket.
- Kösse le a készüléket.
- Rögzítse a befolyócsövet, és tegye a helyére a kifolyócsövet.

Ily módon a csövekben maradt víz kiürül, miáltal megelőzhető a jégképződés és így a készülék megrongálódása.

A készülék ismételt üzembe helyezéséhez gondoskodjon róla, hogy 0°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben kerüljön beszerelésre.

Használat




- A készülék szokásos háztartási használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célra vagy a rendeltetésétől eltérő célokra, amelyek a következők: mosás, öblítés, centrifugálás.
- Csak arra alkalmas ruhaneműket mosson mosógépben. Ebben a minden ruhanemű címkéjén megtalálható tájékoztató jelzések segítenek.
- Ne tegyen a mosógépbe benzinnel, alkohollal, triklóretilénnel stb. kezelt ruhát. Ha ilyen folteltávolítókat használ, várja meg, hogy a termék elpárologjon, mielőtt a ruhaneműket a mosódobba tenné.
- A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne nyúljanak hozzá és ne használják játékszerként.

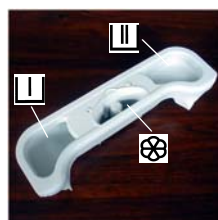
A készülék leírása

- 1** Parancssor
- 2** Ajtónyitó fogantyú
- 3** Szűrőajtó
- 4** A készülék elmozdítására szolgáló kar
- 5** Szabályozható lábak



Mosószertartó

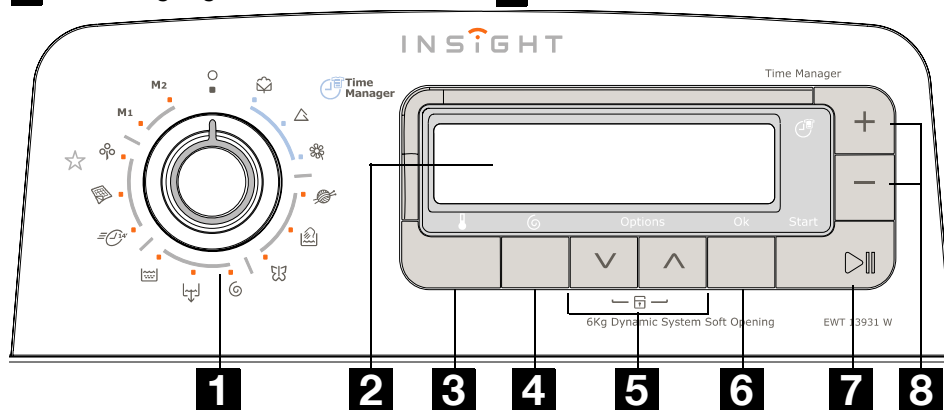
-  Előmosás
-  Mosás
-  Öblítőszer **(nem szabad túllépni a MAX jelzést (M))**



8 a készülék leírása / személyre szabás

Kezelőpanel

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Programkapcsoló | 5 "Finom/Erőteljes" gomb |
| 2 Üzenő és kijelző ablak | 6 "Ok" gomb |
| 3 "Hőmérséklet" gomb | 7 "Indítás/Megszakítás" gomb |
| 4 "Centrifuga" gomb | 8 "Time manager" gombok |



A "Finom/Erőteljes" gomb megnyomásával a következő menüpontok érhetők el :

- Előmosás
- Folt
- Extra öblítés
- Vasaláskönnyítés
- Féltöltet
- Mosási útmutató
- Beállítások
- Idő vége
- Gyerekzár
- Kedvenc mentése
- Vissza

- Hőmérséklet útmutató
- Centr. sebesség útmutató
- Opciók útmutató
- Foltok útmutató
- Demo útmutató
- Vissza

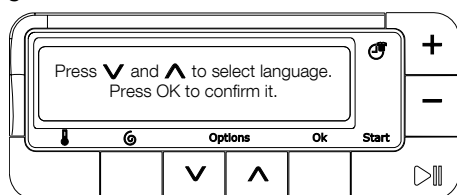
- Nyelv
- Hangerő
- Idő
- Fényerő
- Kontraszt
- Beállítások visszaállítása
- Vissza

Személyre szabás

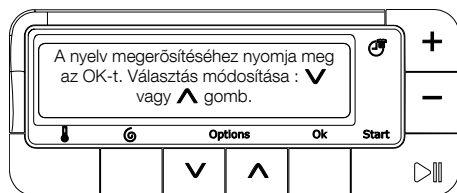
Feszültség alá helyezés első alkalommal

Ezután válassza ki a nyelvet.

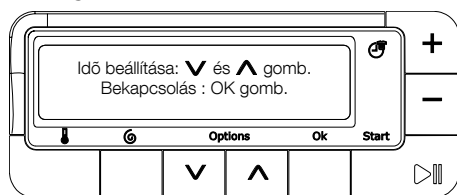
A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a nyelvet, majd választásának érvényesítéséhez nyomja meg az "OK" gombot.



Megjelenik a megerősítést kérő üzenet: választásának érvényesítéséhez nyomja meg az "OK" gombot.



A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva állítsa be a készülék óráját, majd választásának érvényesítéséhez nyomja meg az "OK" gombot.

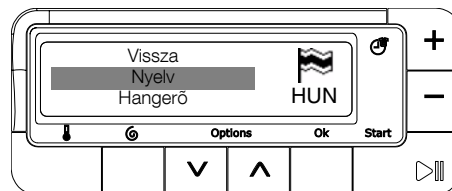


Nyelv

Amikor először bekapcsolja a készülékét, az alapértelmezés szerint angol nyelvűek az üzenetek. Ha meg szeretné ezt változtatni, a következőkben ismertetett lépéseket kell végrehaj-

tania.

A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva lépjen be a "Beállítások" ☑ menübe, majd nyomja meg az "Ok" gombot. Válassza ki a "Nyelv" 🇵🇸 menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot : villog az ország betűjelzése (az üzenetek az ennek megfelelő nyelven jelennek meg). A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a megfelelőt, majd nyomja meg az "Ok" gombot.



A "Nyomja meg az OK-t" üzenet jelenik meg, ha újra változtatni szeretne. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.

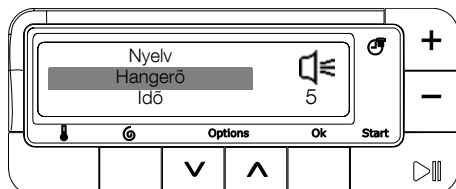
Hangerő

Hangjelzést ad a készülék a ciklus végén, hiba esetén, valamint amikor csipogással figyelmeztet.

A hangerő beállításához a következőkben ismertetett lépéseket kell végrehajtania.



A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva lépjen be a "Beállítások" ☑ menübe, majd nyomja meg az "Ok" gombot. Válassza ki a "Hangerő" 🔊 menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot : a hangerő szintjét jelző szám (a letiltást jelző 0-tól 9-ig) villog a kijelzőn. A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a megfelelőt, majd nyomja meg az "Ok" gombot.

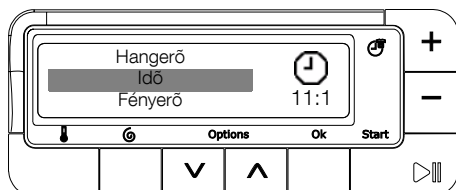
10 a készülék leírása / személyre szabás



A "Nyomja meg az OK-t" üzenet jelenik meg, ha újra változtatni szeretne. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.



Óra

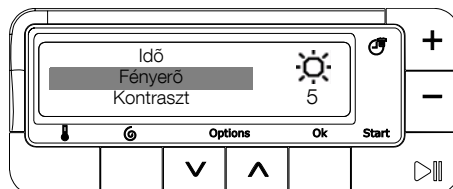
A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva lépjen be a "Beállítások"  menübe, majd nyomja meg az "Ok" gombot. Válassza ki az "Idő"  menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot : az óra értéke villog (24 órás beállítás) A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva állítsa be az órát, majd nyomja meg az "Ok" gombot.



A "Nyomja meg az OK-t" üzenet jelenik meg, ha újra változtatni szeretne. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.



Fényerő

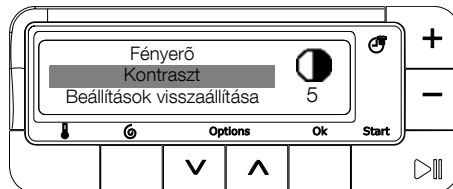
A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva lépjen be a "Beállítások"  menübe, majd nyomja meg az "Ok" gombot. Válassza ki a "Fényerő"  menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot: a fényerő szintjét jelző szám (0-tól 9-ig) villog a kijelzőn. A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a megfelelőt, majd nyomja meg az "Ok" gombot.



A "Nyomja meg az OK-t", üzenet jelenik meg, ha újra változtatni szeretne. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.

Kontraszt

A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva lépjen be a "Beállítások"  menübe, majd nyomja meg az "Ok" gombot. Válassza ki a "Kontraszt"  menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot: a kontraszt szintjét jelző szám (0-tól 9-ig) villog a kijelzőn. A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a megfelelőt, majd nyomja meg az "Ok" gombot.



A "Nyomja meg az OK-t" üzenet jelenik meg, ha újra változtatni szeretne. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.

Hogyan mossunk ?

Első használat

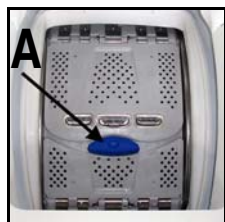


- Ellenőrizze, hogy az elektromos és vízvezetési csatlakozások megfelelnek a beszerelési útmutatásokban ismertetetteknek.
- Távolítsa el a polisztírol tömböt és minden más anyagot a mosódobból.
- Végezzen egy előzetes mosást 90°C-on, ruhanemű behelyezése nélkül, de mosószerrel, a mosótartály kitisztítása érdekében.

Napi használat

Ruhanemű behelyezése

- Nyissa ki a mosógép ajtaját.
- Az "A" zárkioldó gomb megnyomásával nyissa ki a mosódobot : a két fedélszárny automatikusan kinyílik.
- Helyezze be a ruhaneműt, zárja vissza a mosódob fedelét, valamint a mosógép ajtaját.



A készülék ajtajának bezárása előtt ellenőrizze, hogy a mosódob fedele megfelelően be legyen csukva :

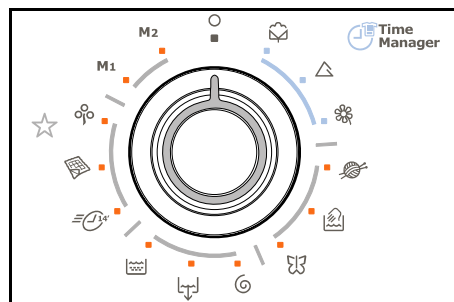
- a fedél két szárnya legyen beakasztva,
- az "A" zárkioldó gomb legyen zárva.

Mosószerek adagolása

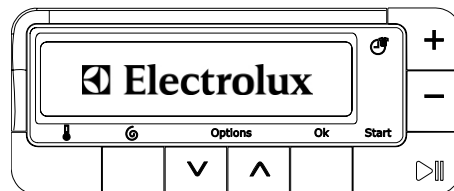
A mosógépet úgy tervezték, hogy csökkentse a víz- és mosószerfogyasztást, ezért a mosószergyártók által feltüntettnél kevesebb mosószert használjon. Töltse a mosóport a mosáshoz III és az előmosáshoz II való rekeszekbe, ha kiválasztotta az "előmosás" opciót. Töltse az öblítőszeret a megfelelő rekeszbe IV. Ha másféle mosószert használ, nézze meg a mosási útmutató "mosószerek és adalékanyagok" című bekezdését.

Válassza ki a kívánt programot

A ruhaneműje mosásához legmegfelelőbb programot a programokat tartalmazó táblázatban találhatja meg (lásd az ezt tartalmazó, A programok táblázata és a Mosás menete című fejezetet).



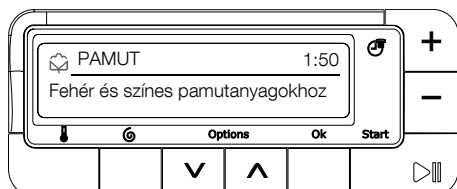
Állítsa a programválasztót a kiválasztott programnak megfelelő állásba. Megjelenik a megfelelő logó, és közben rövid hangjelzés hallható.



Ezután néhány másodpercen keresztül látszik a program ismertetése, és az

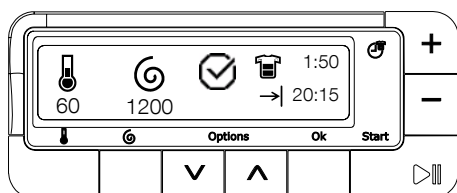
12 hogyan mossunk

“Indítás/Megszakítás” gomb zölden villog.



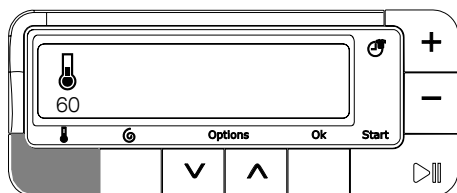
A tájékoztatóban megjelölt értékek tájékoztató jellegűek.

A hőmérséklet, a centrifugálás sebességének és időtartamának az alapbeállítás szerinti értéke látszik a kijelzőn.




Ha a programválasztót egy folyamatban lévő program közben állítja másik állásba, a ruhaneműk nem az újonnan választott programnak megfelelően lesznek kimosva.

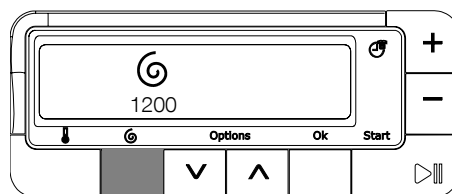
Válassza ki a hőmérsékletet







Nyomja meg ismételten a “Hőmérséklet” gombot a kívánt hőmérséklet

beállításához, ha azt szeretné, hogy ruhaneműje más hőfokon legyen mosva, mint amit a mosógép ajánl (lásd a táblázatban felsorolt fogyasztási adatokat az egyes hőmérséklet-beállításoknál). A  jelzés hideg vizes mosást jelent.

A centrifugálási sebesség kiválasztása



Nyomja meg ismételten a “Centrifuga”  gombot a kívánt sebesség beállításához, ha azt szeretné, hogy ruhaneműje más sebességgel legyen centrifugálva, mint amit a mosógép ajánl. Választhatja a “Centrifugálás nélkül” , “Éjszakai program”  vagy a “Öblítőtőp”  * opciót is.

A maximális sebesség :

Pamut, Takarékos Pamut : 1300 fordulat/perc,

Gyapjú, Kézi mosás : 1000 fordulat/perc,

Műszál, 14 Perc : 900 fordulat/perc,

Kímélő, Selyem, Takaró : 700 fordulat/perc,

A program végén, ha a “Leállítás, ha a víztartály tele” vagy az “Éjszakai halk” opciót választotta, akkor a ciklus befejezéséhez ki kell választania vagy egy “Centrifugálás”, vagy a “Kiürítést” programot.

*típustól függően

“Centrifugálás nélkül”

A készülék a vizet centrifugálás nélkül szivattyúzza le.

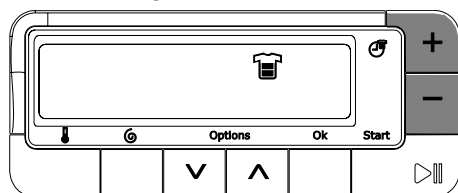
“Éjszakai program”


A mosógép nem engedi le az utolsó öblítővizet, tehát nem gyűrődik össze a kimosott ruha. Miután kimaradnak a centrifugálási fázisok, nagyon csendes lesz a mosási ciklus, tehát éjszaka is üzemeltethető a mosógép. A Pamut és Műszálás programoknál az öblítéshez több vizet használ a gép.





“Öblítőstop”

A mosógép nem engedi le az utolsó öblítővizet, tehát nem gyűrődik össze a kimosott ruha.

Time Manager



Ha ezt nem teszi meg, a mosógép üzenete az, hogy “A ruha piszkos”. A ciklus meghosszabbítható vagy lerövidíthető az “Time manager”  gomb segítségével. A ruhanemű szennyezettségének mértéke is megjelenik a kijelzőn.

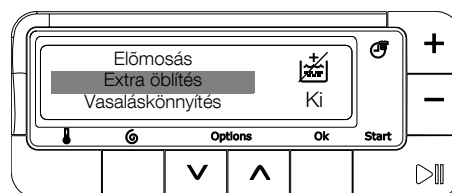
-  Nagyon szennyezett ruhanemű
-  Átlagosan szennyezett ruhanemű
-  Kicsit szennyezett ruhanemű
-  Alig szennyezett ruhanemű vagy féltöltés

A kiválasztott programtól függ, hogy a felsorolt kategóriák melyike jelenik meg.

Opció kiválasztása

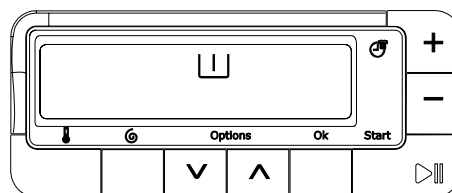
A különböző opciókat a programválasztás után, az “Indítás/Megszakítás” gomb megnyomása előtt lehet kiválasztani (lásd A programok táblázata és a Mosás menete című részt).

A **▼** vagy **▲** gomb megnyomásával válassza ki a kívánt opciót.



A “Be” vagy “Ki” üzenet jelzi, hogy az opció be van-e kapcsolva (ha a “Ki” opció van bekapcsolva, az opció jele nem érhető el). Az “Ok” gomb megnyomásával kapcsolható be és ki az opció. Ha nem nyomja meg az “Ok” gombot, akkor néhány másodpercig egy tájékoztató üzenet látszik a kijelzőn. Néhány másodperc múlva a fő funkciók látszanak a kijelzőn.

A kiválasztott opcióknak megfelelő szimbólumok látszanak.



“Folt” opció

Ennek az opciónak a választásával erősíti a mosóhatást. Mosógépe előmosási adagolójába tehet folttisztító adalékot.

14 hogyan mossunk

“Extra öblítés” opció

A mosógép egy vagy több öblítést illeszt be a programba.

Ez az opció ajánlott érzékeny bőrűeknél, vagy azokban a körzetekben, ahol nagyon lágy a víz.

- Eseti :

Az opció kizárólag az éppen kiválasztott programra szól.

“Előmosás” opció

A mosógép egy legfeljebb 30°C-os előmosást végez. Az előmosás a pamut és műszál programok esetében egy rövid centrifugálással, míg a kímélő programok esetében leszivattyúzással ér véget.

“Vasaláskönnyítés” opció

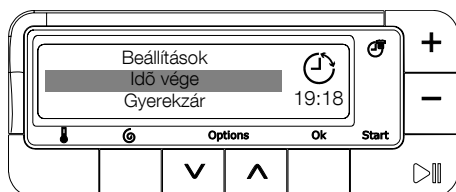
Ezt az opciót választva a ruhaneműk mosása és centrifugálása finoman történik, hogy ne gyűrődjenek meg. Ezért sokkal könnyebb a vasalás.

Ha ezt az opciót a Pamut programnál választja, a maximális fordulatszám 900 fordulat/perc.

“Féltöltet” opció

Ezt az opciót választva gazdaságosan mosható a kisebb adag, nem nagyon szennyezett pamut ruhanemű (max 2,5 kg).

“Idő vége”



Ezzel az opcióval beállítható a mosási programciklus végének az időpontja. A beállítás lépésköze először 30 perc, majd 1 óra, egészen 23 óra 59 percig.

A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva választja ki a “Idő vége” opciót. Nyomja meg az “Ok” gombot, ha meg akarja változtatni a ciklus végének az időpontját. Ha nem nyomja meg az “Ok” gombot, akkor néhány másodpercig egy tájékoztató üzenet látszik a kijelzőn. A **▼** vagy **▲** gomb megnyomásával állítsa be a ciklus végének időpontját. Az “Ok” gomb megnyomásával hagyja jóvá a választást. A fő funkciók látszanak a kijelzőn a ciklus végének újonnan beállított időpontjával. A ciklus végének a beállítása mindaddig érvényben marad, amíg nem változtat meg más beállításokat (opciók, időbeállítás...)

Az előbb ismertetett eljárással bármikor megváltoztathatja vagy törölheti a ciklus végének beállított értékét, mielőtt megnyomná az “Indítás/Megszakítás” gombot.


Ha már megnyomta az “Indítás/Megszakítás” gombot, és utána szeretné módosítani vagy törölni a ciklus végének az időpontját, a következőképp kell eljárnia :

- Ha törölni kívánja a ciklus végének beállított időpontot, és azt szeretné, hogy a ciklus azonnal kezdődjön el, akkor nyomja meg az “Indítás/Megszakítás” gombot, majd utána állítsa be a ciklus végének időpontját az előzőekben ismertetett módon. A ciklus elindításához nyomja meg az “Indítás/Megszakítás” gombot.

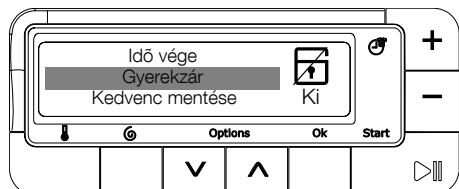


A fedél zárva lesz az eltérő időbeállítás alatt. Ha ki szeretné nyitni, akkor a mosógépet először Megszakítás állapotba kell helyezni az "Indítás/Megszakítás" gomb megnyomásával. Miután visszacsukta a fedelet, nyomja meg az "Indítás/Megszakítás" gombot.

Gyerekszár

Ennek az opciónak a segítségével lezárható a mosógép, hogy ne lehessen a folyamatban lévő program közben véletlenül megváltoztatni a beállításokat. A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a "Gyerekszár"  menüpontot, majd nyomja meg az "Ok" gombot.

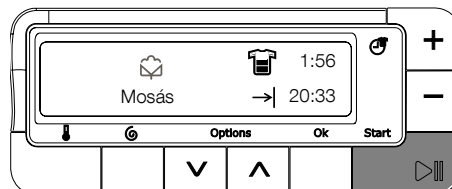
Ez a biztonsági funkció akkor is érvényben marad, ha megnyomja az "Indítás/Megszakítás" gombot, amikor ki akar lépni a ciklusból.



Az opció kiválasztását a készülék tárolja. Ha ki akarja kapcsolni a gyermekzárát, tartsa lenyomva **▼** és **▲** gombot legalább 5 másodpercig.

A program elindítása

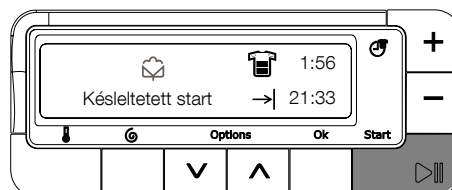
A ciklus elindításához nyomja meg az "Indítás/Megszakítás" gombot ; a megfelelő kijelzők zölden világítanak.



Az, hogy a programválasztó kapcsoló nem forog a program alatt, normális jelenség.

A kijelzőablakban a folyamatban lévő fázis megnevezése látszik (a program nevével váltakozva), valamint a még hátralévő idő és a ciklus végének az időpontja.

Az "Késleltetett start" és a visszaszámlálás ideje látszik, ha a ciklus végének az időpontja meg lett változtatva.



Ha a ciklus közben megnyomja a "Hőmérséklet", "Centrifuga", **▼**, **▲** vagy az "Ok" gombot, a folyamatban lévő program részletei jelennek meg néhány másodpercre.

A folyamatban lévő program megszakítása

A ciklus első 10 percén keresztül az "Az ajtó kinyitható" üzenet látszik.

Nyomja meg az "Indítás/Megszakítás" gombot : a megfelelő kijelző zölden világog, és a "Szüneteltetve" üzenet látszik.

16 hogyan mossunk




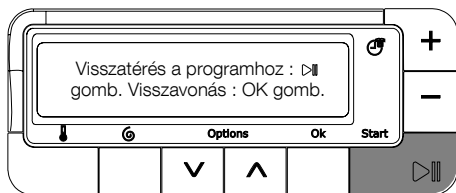
Kettős “kattanással” jelzi a záróegység, hogy a fedél nyitva van. Ha folytatni kívánja a programot, nyomja meg ismét az “Indítás/Megszakítás” gombot.

A folyamatban lévő program módosítása

Mielőtt módosítaná a folyamatban lévő programot, a mosógépet az “Indítás/Megszakítás” gombot megnyomva megszakítás állapotba kell hoznia. Ha a kívánt módosítás végrehajtására nincs lehetőség, akkor törölni kell a folyamatban lévő programot (lásd alább).

Program törlése


Ha törölni akar egy programot, forgassa a programválasztót “Leállítás”  helyzetbe. Amikor visszakapcsolja a mosógépet, egy üzenet jelzi, hogy mi a teendője, ha törölni vagy ha folytatni kívánja a programot.




Program vége

A mosógép automatikusan leáll; az “Indítás/Megszakítás” gomb kialszik, és megjelenik a “Befejezve” üzenet. Hangjelzés hallatszik.



Kettős “kattanással” jelzi a záróegység, hogy a fedél nyitva van. A  jelzés látszik.



A programválasztó kapcsolót forgassa el “Start”  állásba.

A ruhák kivétele.

Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és zárja a vízcsapot.



Használat után ajánlatos a dob kiszellőztetéséhez nyitva hagyni a fedelet.

Készenléti üzemmód

Ha az áram alatt lévő készülékhez egy program elindulása előtt vagy a program vége után 10 percig nem nyúlnak hozzá, bekapcsol a készenléti üzemmód. A kijelző háttérénye kialszik, és a “Start/Szünet” gomb lassan villog.

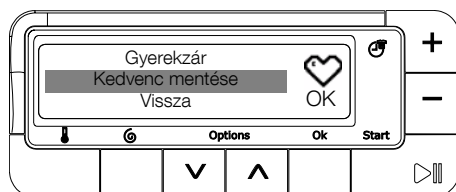
Ennek megszakításához elegendő megnyomni egy gombot vagy elforgatni a programkapcsolót.

Kedvenc programok

Lehetősége van arra, hogy 2 kedvenc programját megőrizze. Ezek a továbbiakban a programválasztóval elérhetők.

Ha tárolni akar egy programot :

Válassza ki a kívánt programot és beállításokat (kivéve a ciklus végének módosítását). A **▼** vagy **▲** gomb megnyomásával válassza ki a "Kedvenc mentése" funkciót, majd az "Ok" gomb megnyomásával tárolja a beállításokat.



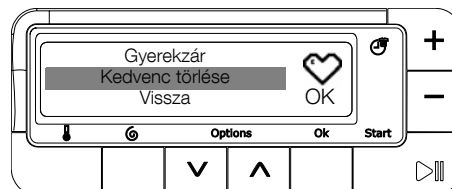
Ha nem nyomja meg az "Ok" gombot, akkor néhány másodpercig egy tájékoztató üzenet látszik a kijelzőn.

Először egy jóváhagyó üzenet jelenik meg, majd néhány másodperc múlva a fő funkciók.

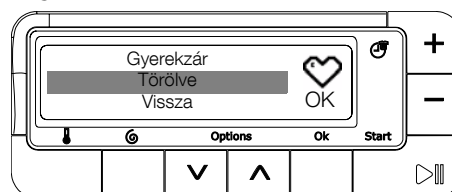


Ha megtelt a memória, üzenet jelzi, hogy ki kell törölnie egy kedvencet ahhoz, hogy egy másikat tárolni tudjon.

A kedvenc törléséhez forgassa a programválasztót a megfelelő állásba. A **▼** vagy **▲** gombot megnyomva válassza ki a "Kedvenc törlése" funkciót, majd az "Ok" gombot megnyomva törölje.



Az "Ok" gombot ismételten megnyomva hagyja jóvá a törlést.



Mosási útmutató



A ruhaneműk szétválogatása és előkészítése

- Válogassa szét a ruhaneműket típus és mosási útmutató szerint (lásd alább, a Nemzetközi szimbólumok című fejezetet) : normál mosás az energikus mosásra és centrifugálásra alkalmas ruhaneműk esetében ; kímélő mosás a kényes ruhák esetében, amelyeket körültekintéssel kell kezelni. Vegyes mosótöltet esetén, amikor a mosótöltet különböző anyagokból készült ruhaneműkből áll, a legkényesebb textilfajtának megfelelő programot és hőmérsékletet választson.
- Külön mossa a fehér és a színes ruhákat. Ellenkező esetben a fehér ruhaneműk elszíneződhetnek vagy szürkés árnyalatot ölhetnek.
- Az új színes ruhaneműk gyakran ereztki a színüket. Az ilyen ruhadarabokat az első alkalommal lehetőleg külön mossa ki. Tartsa be a "külön mosandó" és a "több alkalommal külön mosandó" kezelési útmutatásokat.
- Ürítse ki a ruhák zsebét, és a lepedőket, törölközőket stb. hajtogassa szét.
- Szedje le a meglazult gombokat, kitűzőket és kapszokat. A villámzárszokat húzza fel, kapcsolja be a kapszokat, pántokat.
- A többrétegű anyagból készült darabokat (hálósák, anorák stb.), a színes kötött holmikat, valamint a len és a rátétes díszítéssel ellátott ruha-

neműket fordítsa ki.

- A kisméretű, kényes darabokat (zokni, harisnya, melltartó) mosóhálóban mossa.
- A függönyöket különösen körültekintően kezelje. Vegye le a függönycsipeszeket, és a függönnyt tegye hálóba vagy zsákba.

A ruhanemű mennyiségénél vegye figyelembe az anyag jellegét

A mosódobba behelyezett ruhanemű mennyisége nem haladhatja meg a mosógép maximális kapacitását. Ez a kapacitás anyagfajtától függően változhat. Erősen szennyezett, illetve szivacsos anyagból készült ruhaneműk esetében csökkentse a mosótöltet mennyiségét.

A különféle textíliák térfogata és vízvisszatartó képessége eltérő. Ez az oka annak, hogy általános szabályként a mosódob :

- teljesen megtölthető, de túlzott tömörítés nélkül a pamut, len vagy kevertszálás ruhaneműk esetén,
- félig tölthető meg a kezelt pamutszálból, illetve műszálból készült anyagok esetén,
- körülbelül egyharmadig az olyan nagyon kényes anyagok esetében, mint a fátýolszövetek és a gyapjú ruhaneműk.

Különbözőfajta anyagokból készült ruhaneműkből álló mosótöltet esetén a mosódobot a legkényesebb textilfajtának megfelelő mértékben töltsen meg.

Mosószer és adalékanyagok

Csak gépi mosáshoz való mosószereket és adalékanyagokat használjon. Nézzon meg a gyártó utasításait, és vegye figyelembe a Mosószer- és öblítőszer tartó re-

keszek, valamint A mosószerke adagolása című fejezeteket. Nem javasoljuk egyszerre többféle mosószer használatát, mivel az károsíthatja a ruhaneműket.

A felhasználandó mosószer mennyisége függ a mosandó ruhanemű mennyiségétől, a víz keménységétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől.

Ha a víz lágy, kissé csökkentse az adagolást. Ha a víz kemény (vízlágyító használata javasolt), vagy ha a ruhanemű nagyon piszkos vagy foltos, kissé növelje az adagolást.

A víz keménységére vonatkozóan a helyi vízművektől kaphat felvilágosítást.






























A mosóporok korlátozás nélkül használhatók.

Folyékony mosószereket nem szabad használni előmosás kiválasztása esetén. Előmosás nélküli programokhoz akár közvetlenül a mosódobba helyezett adagológolyóval, akár a mosószerfiókba töltve használhatók, viszont mindkét esetben azonnal el kell indítani a mosóprogramot.



A tablettá formájú vagy előre kiadagolt mosószereket mindenképpen a mosógép mosószerfiókjába kell tölteni.


A foltoknak a mosóprogram előtti kezelését illetően lásd a termék gyártója által megadott adagolási és egyéb utasításokat. Ha folteltávolításhoz mosószert használ, azonnal el kell indítani a mosóprogramot.

Nemzetközi szimbólumok

MOSÁS NORMÁL						
	Mosás 95°C-on	Mosás 60°C-on	Mosás 40°C-on	Mosás 30°C-on		
MOSÁS KÉNYES					Kímélő kézi mosás	Nem mosható
						
HIPÓZÁS	Klórral (hipóval) való fehérítés megengedett (kizárólag hideg vízben és hígított oldattal)			A klórral (hipóval) való fehérítés tilos		
						
VASALÁS	Magas hőfokon (max 200°C)	Közepes hőfokon (max 150°C)	Alacsony hőfokon (max 100°C)	Nem vasalható		
						
SZÁRAZ VEGY- TISZTÍTÁS	Száraz vegytisztítás (minden szokásos oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (triklóretilén kivételével minden oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (kizárólag petróleumos oldószerekkel és R113-mal)	Száraz vegytisztítással nem tisztítható		
					Magas hőmérséklet	
SZÁRÍTÁS	Fektetve szárítható	Függesztve szárítható	Ruhafogason szárítható		Közepes hőmérséklet	
						Ruhaszárító gépben nem szárítható

Programtáblázat

Program / Ruhanemű típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
 Pamut : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	6,0 kg	Éjszakai program Öblítőstop Előmosás
 Takarékos Pamut* : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	6,0 kg	Extra öblítés Folt ** Vasaláskönnyítés
 Műszál : Műszálas anyagok, fehérneműk, színes textíliák, nem vasalható ingek, blúzok.	2,5 kg	Késleltetett indítás Time manager***
 Kímélő : Minden kényes anyaghoz, pl. függönyökhöz.	2,5 kg	Éjszakai program Öblítőstop Előmosás Extra öblítés Folt ** Késleltetett indítás Time manager***
 Gyapjú : A mosógépben mosható gyapjú ruhane- műkön a következők vannak feltüntetve: “tiszta élő gyapjú, mosógépben mosható, nem megy össze”.	1,0 kg	Éjszakai program Öblítőstop
 Kézi mosás : “Kézzel mosható” címkével ellátott, nagyon kényes ruhaneműk.	1,0 kg	Késleltetett indítás
 Selyem : Gépben 30°C-on mosható anyagokhoz.	1,0 kg	
 Centrifugálás : Centrifugálás 400 - 1300 fordulat/ percenn öblítőstop (vagy éjszakai program) után.	6,0 kg	
 Vízleeresztés : A víz leszivattyúzása öblítőstop (va- gy éjszakai program) után.	6,0 kg	
 Öblítés : A kézzel mosott ruhák ezzel a programmal öblíthetők ki.	6,0 kg	Éjszakai program Öblítőstop Extra öblítés Vasaláskönnyítés Késleltetett indítás
 14 Perc : Ideális a csak felfrissítést igénylő ruhane- műkhöz.	1,0 kg	Öblítőstop Késleltetett indítás


Program / Ruhanemű típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
 Takaró : Párnák vagy vattával kitömött anyagok mosásához.	3,0 kg	Késleltetett indítás

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (Takarékos Pamut 60° program).

** Nem áll rendelkezésre 40°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű programoknál.

*** Az Öko programokkal nem összeegyeztethető.

Fogyasztás

Program Ruhanemű típusa	Hőmérséklet °C	Fogyasztás jelzők**		
		Liter	kWh	Időtartam
 Pamut	hideg - 90	58	2,00	Lásd a kijelzőt
 Takarékos Pamut*	40 - 90	58	1,50	
 Műszál	hideg - 60	44	0,85	
 Kímélő	hideg - 40	46	0,45	
 Gyapjú	hideg - 40	50	0,45	
 Kézi mosás	hideg - 40	50	0,45	
 Selyem	hideg - 30	40	0,30	
 Centrifugálás	-	-	0,02	
 Vízleeresztés	-	-	0,002	
 Öblítés	-	44	0,07	
 14 Perc	30	35	0,15	
 Takaró	30 - 40	70	0,50	

* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (Takarékos Pamut 60° program) :

45 L / 1,02 kWh / 150 perc

** A használati feltételek függvényében változó, jelzésértékű adatok. A feltüntetett fogyasztási adatok mindegyik program esetében a maximális hőmérsékletre vonatkoznak.

Karbantartás és tisztítás



Csak a készülék lecsatlakoztatása után végezze el a tisztítását.

A készülék vízkömentesítése

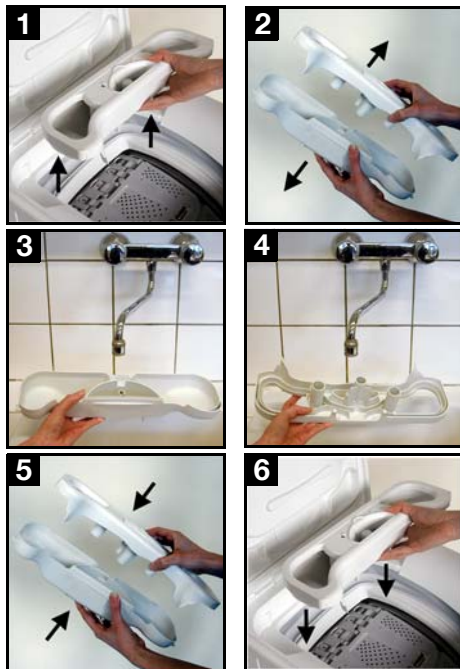
Vízkömentesítéshez a mosógéphez való nem korrozív terméket használjon. Tartsa be a csomagoláson található adagolást és alkalmazási gyakoriságot.

Készülékház

A mosógép házát langyos vízzel és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Soha ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló termékeket.

Mosószer tartó

A készülékház tisztításakor a következők szerint járjon el :



Kifolyócső szűrője

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék alján található szűrőt :



Befolyócső szűrői

Megtisztításukhoz a következők szerint járjon el :



Működési probléma esetén

Készüléke a gyártás során számos ellenőrzésen ment át. Amennyiben valamilyen működési problémát észlel, végezze el az alább felsorolt ellenőrzéseket, mielőtt szerelőt hívna.

Tünetek	Okok
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem tölt fel vízzel:	<ul style="list-style-type: none"> • a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, az elektromos beszerelés nem működik, • a mosógép ajtaja és a mosódob fedele nincs rendesen csukva, • a program indítása nem történt meg, • áramszünet van, • szünetel a vízellátás, • a vízcsap el van zárva, • a befolyócső szűrői piszkosak, • a befolyócsövön egy piros folt jelenik meg.
A mosógép feltölt vízzel, de azonnal le is üríti :	<ul style="list-style-type: none"> • a kifolyócső vége túl alacsonyan van (lásd a beszerelésről szóló fejezetet).
A mosógép nem tölt fel vízzel, vagy nem üríti le :	<ul style="list-style-type: none"> • a befolyócső összenyomódott vagy megtört, • a leeresztő szűrő el van tömődve, • bekapcsolt a kiegyensúlyozó mechanizmus : a ruhanemű rosszul van elosztva a mosódobban, • a "Vízleeresztés", illetve az "Éjszakai program" opció ki van választva, • a kifolyócső magassága nem megfelelő.
Víz van a mosógép körül :	<ul style="list-style-type: none"> • a túl sok mosószer miatt túl sok hab képződött, • nem a mosógéphez való mosószert használ, • a kifolyócső nincs megfelelően felakasztva, • a kifolyócső szűrőjét nem tették vissza a helyére, • a befolyócső nincs megfelelően tömítve.
A mosás eredménye nem kielégítő :	<ul style="list-style-type: none"> • a mosószer nem felel meg a mosógépnek, • túl sok ruhanemű van a mosódobban, • a mosóprogram nem megfelelő, • nincs elég mosószer.

24 működési probléma esetén

Tünetek	Okok
A mosógép rázkódik és zajos :	<ul style="list-style-type: none">• a készülék nincs teljesen kicsomagolva (lásd a kicsomagolásra vonatkozó fejezetet),• a készülék nem vízszintes és nincs megfelelően kiékelve,• a készülék túl közel van a falhoz vagy bútorokhoz,• a ruhanemű nincs jól elosztva a mosódobban,• a töltet nem elegendő.
A mosóprogram túlságosan hosszú :	<ul style="list-style-type: none">• a befolyócső szűrői piszkosak,• szünetelt a vízellátás,• a motor hőbiztosítóka bekapcsolt,• a befolyó víz hőmérséklete a szokásosnál alacsonyabb,• a habérzékelő biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok mosószer) és a mosógép elkezdte leüríteni a habot,• a kiegyensúlyozó biztonsági rendszer bekapcsolt: a készülék egy plusz fázist iktatott be a ruhaneműnek a mosódobban való jobb elosztása érdekében.
A mosógép program közben leállt :	<ul style="list-style-type: none">• a víz- vagy áramellátás hibás,• öblítőstop lett beprogramozva,• a mosódob fedele nyitva van.
A mosógép ajtaja nem nyílik ki a program végén :	<ul style="list-style-type: none">• az "azonnali nyitás"* jelzőfény nem világít,• túl magas a mosótartály hőmérséklete,• a mosógép ajtaja a program vége után 1-2 perccel nyitható ki*.
A "mosógép felső állása" jelzőfény nem világít a program végén :	<ul style="list-style-type: none">• a mosódob az állandó egyensúlyhiány miatt nem áll a megfelelő pozícióba; forgassa el kézzel a mosódobot.


Tünetek	Okok
Megjelenik az “Ellenőrizze, hogy az ajtó jól be van-e csukva, és nyomja meg a START-ot” üzenet az üzenőablakban**, és az “Indítás/Szüneteltetés” gomb*** :	<ul style="list-style-type: none"> • a mosógép ajtaja nincs megfelelően becsukva.
Az EF1 kód vagy az “Nem tudja leszivattyúzni a vizet. Ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta-e, és nyomja meg a START-ot” üzenet jelenik meg az üzenőablakban**, és az “Indítás/Szüneteltetés” gomb pirosan villog*** :	<ul style="list-style-type: none"> • a leeresztő szűrő el van tömődve, • a befolyócső összenyomódott vagy megtört, • a kifolyócső túl magasan van (lásd “Beszerelés”), • az ürítőszivattyú eltömődött, • a beszerelési szifon eltömődött.
“Nem tudja betölteni a vizet. Ellenőrizze, a csap nyitva van-e, nyomja meg a START-ot.” üzenet jelenik meg az üzenőablakban**, és pirosan villog az “Indítás/Szüneteltetés” gomb*** :	<ul style="list-style-type: none"> • a vízcsap el van zárva, • szünetel a vízellátás.
A mosógép ürítőszivattyúja folyamatosan működik, akkor is, ha a készülék nincs bekapcsolva :	<ul style="list-style-type: none"> • az elárasztás elleni védelem bekapcsolt, a következők szerint járjon el : <ul style="list-style-type: none"> - zárja el a vízcsapot, - kikapcsolása előtt 2 percen keresztül ürítse le a készüléket, - hívjon szerelőt.
Az öblítőszer közvetlenül a mosódobba folyik a fiókba való betöltéskor :	<ul style="list-style-type: none"> • túllépte a MAX jelzést.

*Modelltől függően.

**Bizonyos modelleken hangjelzések is hallhatók.

*** A probléma lehetséges okainak megszüntetése után nyomja meg a “Start/Szünet” gombot a megszakított program újraindításához.

Műszaki adatok

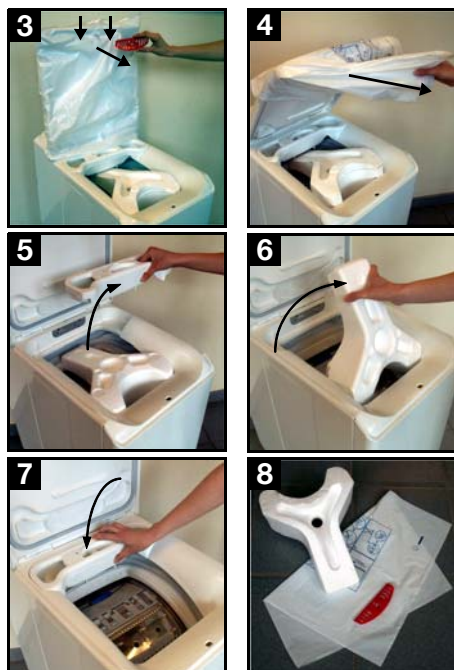
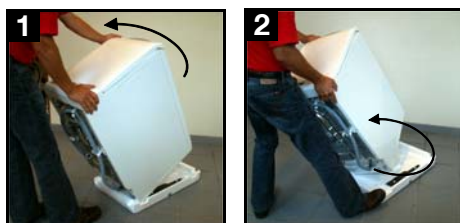
MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
FESZÜLTÉSÉ / FREKVENCIA ÖSSZTELJESÍTMÉNY		230 V / 50 Hz 2300 W
VÍZNYOMÁS Vízvezeték-hálózatra való csatlakoztatás	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) 20x27 típus
 A készülék megfelel a rádió-elektromos zavarások korlátozására vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek, valamint az elektromos biztonságra vonatkozó 73/23/EGK irányelvnek.		

Beszerelés

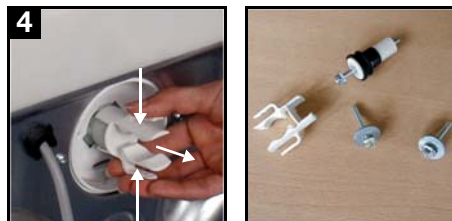
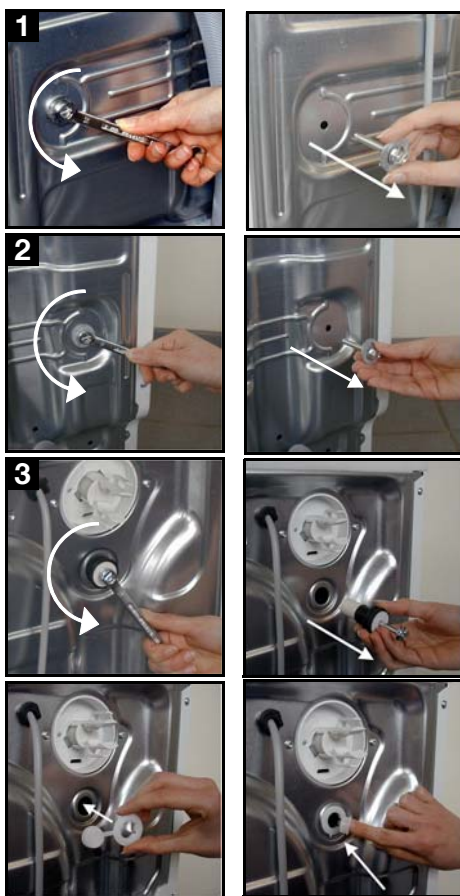
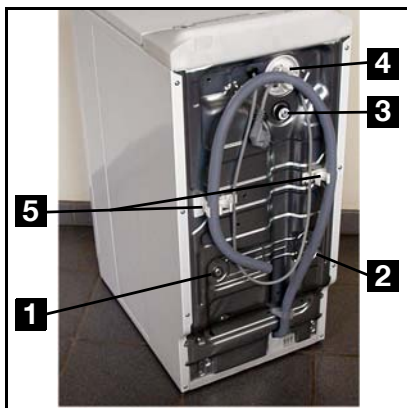


Üzembe helyezés előtt mindenképpen távolítsa el a szállítás közbeni védelemre szolgáló védőcsomagolást. A csomagolóanyagokat a későbbi szállításokhoz őrizze meg: ha a készüléket enélkül szállítják, akkor az belső alkatrészei sérülését, valamint külső sérüléseket és hibás működést eredményezhet, továbbá ütés miatti deformálódást is okozhat.

Kicsomagolás



Rögzítések eltávolítása



Amennyiben mosógépét a szomszédos bútorokhoz kívánja igazítani, a következők szerint járjon el :



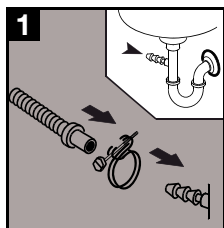
Vízbemenet

A készülékhez mellékelt befolyócsövet a következőképpen szerelje fel a mosógép hátuljára (Ne használja fel újra a régi csövet) :



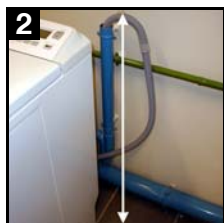
Nyissa ki a vízcsapot.
Ellenőrizze, hogy nem lyukas-e.
A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, forduljon a szakszervizhez.

Vízleeresztés



- A flexibilis cső külső vége mindenfajta szifonkimenethez csatlakoztatható.

A csövet a készüléssel együtt szállított feszítőgyűrű segítségével rögzítse a szifonhoz.



- Szerelje fel a kampó alakú merevítőt a kifolyócsőre.

Az együttest helyezze el egy lefolyóba (vagy mosdóba), 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra, hogy ne csúszhasson le. Elengedhetetlen, hogy a kifolyócső végén biztosítva legyen a levegő beáramlása, az esetleges szivornyahatás elkerülése érdekében.



A kifolyócső semmilyen esetben sem hosszabbítható meg. Ha túl rövid, forduljon szakemberhez.

Elektromos bekötés

A mosógép csak egyfázisú 230 V feszültségre köthető rá.

Ellenőrizze a hálózati biztosítékot: 10 A, 230 V.

A készülék nem csatlakoztatható az elektromos hálózatra hosszabbítóval vagy elosztóval.

Ellenőrizze, hogy a földelés megfelel a hatályos előírásoknak.

* Modelltől függően

Elhelyezés

A készüléket helyezze sima és szilárd felületre, jól szellőző helyre. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a helyiségben lévő többi bútorhoz.

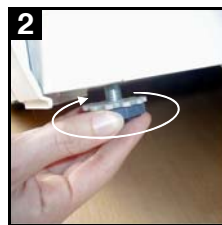
Ha át kívánja helyezni a készüléket, a következőképpen járjon el:



A mosógép áthelyezéséhez elegendő a készülék alján található kart jobbról balra teljesen kihúzni a kerekére állítani a készüléket. Miután

a készüléket áthelyezte a kiválasztott helyre, a kart tegye vissza az eredeti helyére.


A pontos kiszíntezéssel elkerülhető a mosógép rázkódása és zajossága, illetve a működés közbeni "elvándorlása".




Környezet

Kiselejtezés



A  szimbólummal jelzett minden anyag újrahasznosítható. Ezeket vigye el egy hulladéktelepre (ezek helyéről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást), hogy újra feldolgozhatók és újrahasznosíthatók legyenek azok.

A készülék kiselejtezésekor tegye használhatatlanná, hogy ne jelenthessen veszélyt másokra: az elektromos csatlakozósinórt vágja le közvetlenül a készüléknél.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Környezetvédelem



Víz- és energiatakarékossági okokból és ezáltal a környezet megóvása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következő utasításokat :

- Ha lehetséges, a készüléket teljes töltéssel használja, ne pedig ruhaneművel csak részben megtöltve.
- Az Előmosás, illetve az Áztatás funkciót kizárólag erősen szennyezett ruhanemű esetén használja.
- A mosószert a víz keménységétől, valamint a mosandó ruhák mennyiségétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől függően adagolja (lásd a "Mosószerek adagolása" című részt).

Jótállás

Európai jótállás

A készülékre az Electrolux a mellékelt dokumentumban (European Address Services) felsorolt minden országban garanciát nyújt, a garancialevélben feltüntetett, illetve a hatályos jogszabályban előírt időtartamra. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető :

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

Obsah

Upozornenia	32
Popis zariadenia	34
Osobný program	36
Ako prať ?	38
Návod na pranie	45
Tabuľka programov	47
Spotreba	48
Údržba a čistenie	49
V prípade chybného fungovania	50
Technické vlastnosti	53
Inštalácia	53
Životné prostredie	56
Záruka	57

Nasledovné symboly sú používané takto :



Dôležitá informácia pre vašu bezpečnosť a pre bezpečnosť práčky



Všeobecné informácie



Informácie týkajúce sa životného prostredia.

Upozornenia



Tieto upozornenia boli vypracované pre bezpečnosť vás a vášho okolia. Pred inštaláciou a použitím práčky si pozorne prečítajte tieto upozornenia. Ďakujeme Vám za venovanú pozornosť. Návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak práčku predáte alebo dáte inej osobe, nezabudnite, že návod je jej súčasťou. Nový používateľ tak dostane se informácie o používaní práčky spolu s dôležitými upozorneniami.

Všeobecná bezpečnosť

- Nemeňte a nesnažte sa meniť vlastnosti tohto zariadenia. Mohlo by to byť pre vás nebezpečné.
- Pred každým praním odstráňte z bielizne mince, špendlíky, brošne, skrutky, atď. Pri praní by mohli spôsobiť vážne škody.
- Používajte odporúčané množstvo pracieho prípravku, tak ako je to napísané v odseku "Dávkovanie pracích prípravkov".
- Malé kúsky bielizne ako ponožky, opasky, atď dajte do malého pláteneho vrečka alebo do návliečky na podušku.
- Po použití práčku odpojte z elektrickej siete a zastavte kohútik na prívod vody.
- Pred čistením a údržbou práčky ju vždy vypnite z elektrickej siete.
- V práčke neperte bielizeň s kovovými časťami, textilie bez lemu alebo so strapkami.

Inštalácia

- Pri obdržaní prístroja ho okamžite rozbalte. Skontrolujte jeho všeobecný stav. V prípade potreby napíšte jeho nedostatky na dodací list a nechajte si kópiu.
- Pred akýmkoľvek zapojením a používaním treba práčku rozbaľiť. Ak sa neodstránia všetky súčasti chrániace práčku pri preprave, môže to spôsobiť škody na samotnej práčke alebo na zariadeniach a nábytku s ňou susediacom.
- Hydraulické práce súvisiace s inštaláciou práčky zverte do rúk len kvalifikovanému inštalatérovi.
- Ak kvôli zapojeniu práčky treba zmeniť elektrickú inštaláciu vo vašom obydľí, zverte ich len kvalifikovanému elektrikárovi.
- Po zapojení prístroja sa uistite, aby nebol položený na prívodovom kábli.
- Ak je práčka umiestnená na moketovom podklade, treba skontrolovať, aby mokat nezakrýval otvory v dolnej časti práčky slúžiacim na ventiláciu.
- Práčku treba zapojiť do zásuvky, ktorá svojim uzemnením zodpovedá elektrickej norme.
- Pred zapojením práčky si pozorne prečítajte návod v kapitole "Elektrické zapojenie prístroja".
- Výmenu prívodovej elektrickej šnúry treba zveriť riadnemu ponákupnému servisu.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú nesprávnym zapojením prístroja.

Opatrenia proti mrazu

Aj je vaša práčka vystavená teplote nižšej ako 0° C, dodržte nasledovné opatrenia :

- Zastavte kohútik a odpojte prírodnú hadicu vody.
- Koniec prírodnej hadice vody a koniec výtokovej hadice umiestnite do vedierka na zemi.
- Nastavte program Vypúšťanie a nechajte ho prebehnúť až do konca.
- Odstavte práčku z elektrickej siete tak, že selektor programov nastavíte na pozíciu "Zastavenie".
- Odpojte práčku zo zásuvky.
- Primontujte naspäť prírodnú hadicu na vodu a dajte na svoje miesto aj výtokovú hadicu.

Týmto spôsobom voda, ktorá zostala v hadiciach vytečie, čím predídete vytváraniu ľadu a poškodeniu vašej práčky.

Aby práčka znovu fungovala, treba skontrolovať, aby v miestnosti, kde je inštalovaná bola teplota nad 0° C.

Použitie

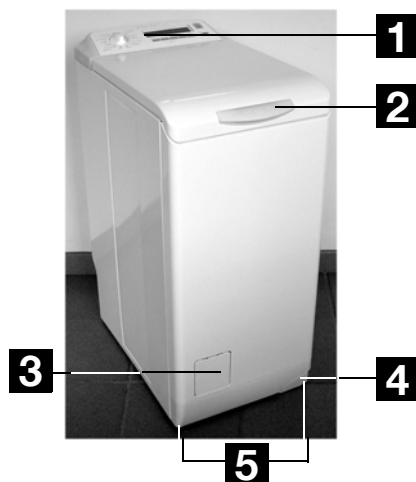
- Vaša práčka je určená na bežné domáce použitie. Nepoužívajte ju na komerčné či priemyselné účely ani na účely iné, než pranie, plákanie a odstred'ovanie.
- V práčke perte len bielizeň vhodnú a pranie v práčke. Pomôžte si návodom na pranie nachádzajúcim sa na visačke každého kusu bielizne.
- Nedávajte do práčky kusy so škvrnami od benzínu, alkoholu, trichlóretylénu, atď. Ak používate odstraňovače škvŕn, počkajte, kým sa pripravok vyparí, až potom vložte

bielizeň do bubna.





- Práčku majú používať dospelí. Dbajte, aby sa jej deti nedotýkali a nepoužívali ju ako hračku.

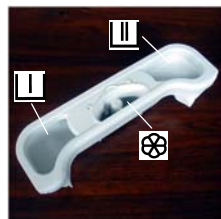
Popis zariadenia

- 1** Ovládací panel
- 2** Rúčka na otváranie poklopu
- 3** Dvierka filtra
- 4** Páka na premiestňovanie prístroja
- 5** Nožičky na nastavenie úrovne



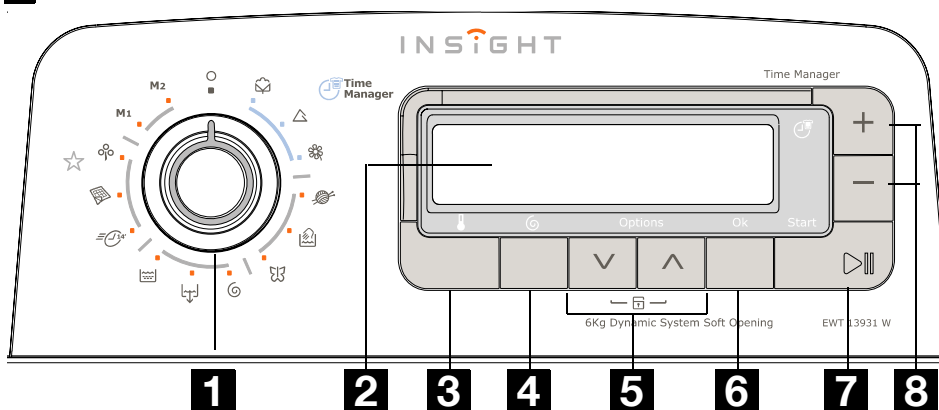
Dávkovač na pracie prášky

-  Predpieranie
-  Pranie
-  Aviváž (neprekročte označenie MAX )



Ovládací panel

- | | |
|---|---|
| <p>1 Volič programu</p> <p>2 Displej a okienko s pohybujúcimi sa symbolmi</p> <p>3 Tlačidlo teploty</p> <p>4 Tlačidlo odstreďovania</p> | <p>5 Tlačidlo na posun hore/dolu</p> <p>6 Tlačidlo OK</p> <p>7 Tlačidlo Štart/Stop</p> <p>8 Tlačidlá "Time manager"</p> |
|---|---|



Tlačidlo na posun hore/dolu môžete použiť pri nasledujúcich ponukách :

- Predpieranie

- Škvrny

- Extra plákanie

- Jedn. žehlenie

- Polovičná náplň

- Sprievodca pri praní

- Nastavenia

- Čas ukončenia

- Detská poistka

- Uložiť oblíbený

- Späť

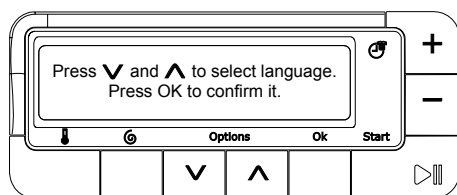
- Sprievodca pre teploty
- Sprievodca pri rýchlosti odstr.
- Sprievodca pri nastaveniach
- Rady pri odstraňovaní škvŕn
- Sprievodca pri režime Demo
- Späť

- Jazyk
- Objem
- Čas
- Jas
- Kontrast
- Zrušiť nastavenia
- Späť

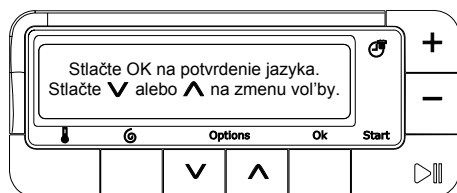
Osobný program

Prvé použitie po zapojení do elektrickej siete

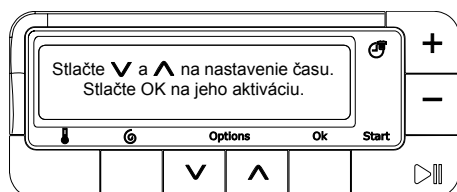
Najskôr si musíte zvoliť jazyk. Zvoľte si požadovaný jazyk stlačením **▼** alebo **▲** a stlačením 'OK' voľbu potvrdíte.



Zobrazí sa požiadavka na potvrdenie: stlačením 'OK' potvrdíte svoju voľbu.





Stlačením **▼** alebo **▲** nastavíte čas. Následným stlačením 'OK' potvrdíte nastavenie.

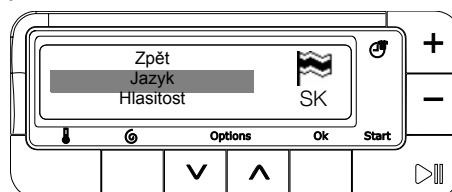


Jazyk

Pri prvom zapnutí spotrebiča bude nastavený anglický jazyk. Aby ste jazyk zmenili, postupujte podľa nasledujúceho postupu.

Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste zvolili 'Nastavenia'  a potom stlačte 'OK'. Zvoľte 'Jazyk'  a potom stlačte 'OK': budú blikať písmená príslušného jazyka

(text sa bude zobrazovať v príslušnom jazyku). Zvoľte jazyk stlačením **▼** alebo **▲**, potom stlačte 'OK', aby ste voľbu potvrdili.





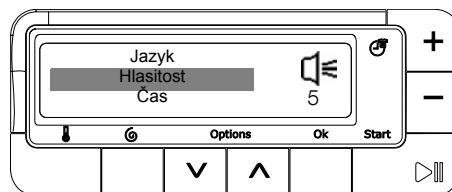
Zobrazí sa správa 'Stlačte OK', ak chcete urobiť ďalšiu zmenu. Po niekoľkých sekundách sa bude znovu zobrazovať hlavný displej.

Hlasitosť zvuku

Zvukové signály počut' pri ukončení cyklu, v prípade poruchy a pri zapnutí spotrebiča.



Aby ste upravili hlasitosť zvukového signálu, postupujte nasledovne.

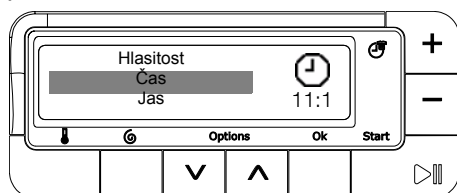
Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste zvolili 'Nastavenia'  a potom stlačte 'OK'. Zvoľte 'Objem'  a potom stlačte 'OK': bude blikať číslo označujúce úroveň hlasitosti (od 0 (bez zvuku) po 9). Hlasitosť upravte stláčaním **▼** alebo **▲**, potom stlačte 'OK' na potvrdenie.



Zobrazí sa správa 'Stlačte OK', ak chcete urobiť ďalšiu zmenu. Po niekoľkých sekundách sa bude znovu zobrazovať hlavný displej.



Čas

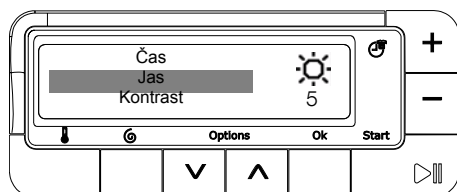
Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste zvolili 'Nastavenia'  a potom stlačte 'OK'. Zvoľte 'Čas'  a potom stlačte 'OK': bude blikať čas (v 24-hodinovom formáte). Nastavte presný čas stláčaním **▼** alebo **▲**, potom stlačte 'OK', aby ste voľbu potvrdili.



Zobrazí sa správa 'Stlačte OK', ak chcete urobiť ďalšiu zmenu. Po niekoľkých sekundách sa bude znovu zobrazovať hlavný displej.



Jas

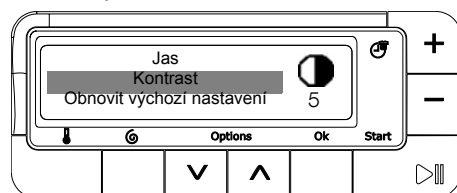
Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste zvolili 'Nastavenia'  a potom stlačte 'OK'. Zvoľte 'Jas'  a potom stlačte 'OK': bude blikať číslo označujúce úroveň svetlosti (od 0 po 9). Svetlosť upravte stláčaním **▼** alebo **▲**, potom stlačte 'OK' na potvrdenie.



Zobrazí sa správa 'Stlačte OK', ak chcete urobiť ďalšiu zmenu. Po niekoľkých sekundách sa bude znovu zobrazovať hlavný displej.

Kontrast

Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste zvolili 'Nastavenia'  a potom stlačte 'OK'. Zvoľte 'Kontrast'  a potom stlačte 'OK': bude blikať číslo označujúce úroveň kontrastu (od 0 po 9). Kontrast upravte stláčaním **▼** alebo **▲**, potom stlačte 'OK' na potvrdenie.



Zobrazí sa správa 'Stlačte OK', ak chcete urobiť ďalšiu zmenu. Po niekoľkých sekundách sa bude znovu zobrazovať hlavný displej.

Ako prať ?

Prvé použitie

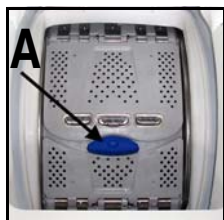


- Uistite sa, či elektrické a vodoinštalčné zapojenia zodpovedajú návodu na inštaláciu.
- Z bubna vyberte polystyrénovú výplň a všetko ostatné.
- Prvé pranie urobte pri 90°, bez bielidla, len s pracím práškom, aby sa očistil priestor bubna.

Každodenné použitie

Plnenie práčky bielizňou

- Otvorte príklop práčky.
- Otvorte bubon tlačením tlačidla zatvárania A : dve časti dvierok sa automaticky otvoria.
- Vložte bielizeň, zatvorte bubon a poklop práčky.



Pred uzavretím poklopu sa presvedčte, či sú správne zatvorené dvierka bubna:

- Dvierka bubna sa zatvoria,
- Tlačidlo zatvárania A vyskočí znovu von.

Dávkovanie pracích prípravkov

Vaša práčka bola vyrobená tak, aby šetrila vodou a pracími prípravkami,

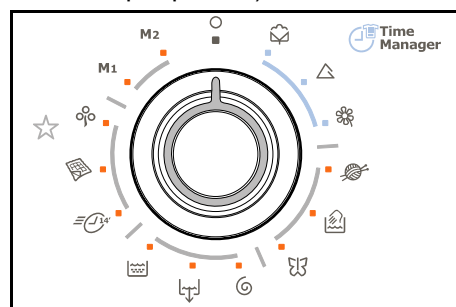
zredukujte preto dávky odporúčané výrobcami pracích prostriedkov.

Nasypte prášok do priehradky pranie a predpieranie ak ste si vybrali program "predpieranie" Prípadne nalejte aj škrob .

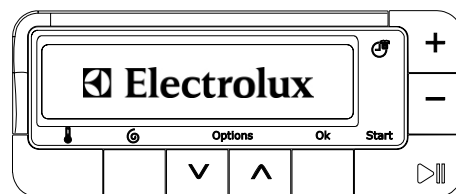
Ak máte záujem o iný typ prania, prečítajte si odstavec "pracie prípravky a doplnky" v návode na pranie.

Voľba želaného programu

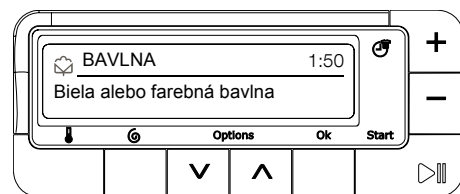
Správny program pre rôzne druhy bielizne nájdete v programovej tabuľke (pozri "Programová tabuľka" a "Príručka pre pranie").



Otočte volič programov do polohy želaného programu. Zobrazí sa symbol značky a zaznie zvukový signál.

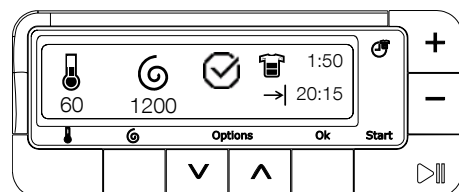


Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí popis programu a kontrolka tlačidla "Štart/Stop" bude blikať zeleným svetlom.



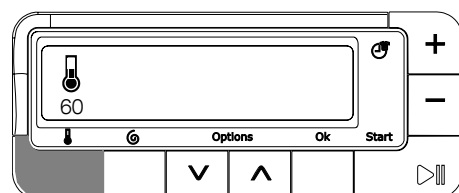
Hodnoty uvedené na obrázku sú iba približné.


Zobrazujú sa teplota, rýchlosť odstredovania a pôvodne nastavená dĺžka zvoleného programu.




Ak volíte programov počas prebiehajúceho cyklu otočíte do polohy iného programu, spotrebič nebude brať novo nastavený program do úvahy.

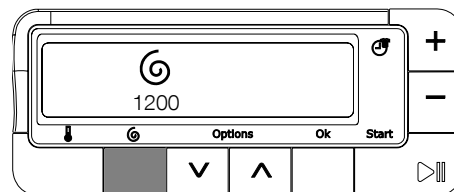
Voľba teploty







Ak chcete bielizeň vyprať pri teplote odlišnej od teploty, ktorú má naprogramovaná práčka, stlačajte opakovane tlačidlo "Teplota" , aby ste zmenili teplotu (dostupné teploty si

vyhľadajte v programovej tabuľke). Symbol  zodpovedá praniu v studenej vode.

Výber rýchlosti odstredovania



Ak chcete bielizeň odstrediť pri rýchlosti odlišnej od rýchlosti naprogramovanej na práčke, stlačajte opakovane tlačidlo "Rýchlosť odstredovania" , aby ste zmenili rýchlosť odstredovania. Okrem toho môžete nastaviť aj "Bez odstredovania" , "Nočný cyklus" * alebo "Zastavenie s vodou v bubne" *.

Maximálne rýchlosti odstredovania :
 pre Bavlna, Bavlna Hospodárny : 1300 ot/min,
 pre Vlňa, Ručné pranie : 1000 ot/min,
 pre Syntetika, 14 Min : 900 ot/min,
 pre Jemná bielizeň, Hodváb, Deky : 700 ot/min.

Na konci programu, ak ste nastavili "Zastavenie s vodou v bubne" alebo "Nočný cyklus", musíte nastaviť "Odstredovanie" alebo "Odčerpávanie vody", a tak sa cyklus ukončí.

"Bez odstredovania" 

Voda bude odčerpaná bez odstredovania.

*podľa modelu

40 ako prať

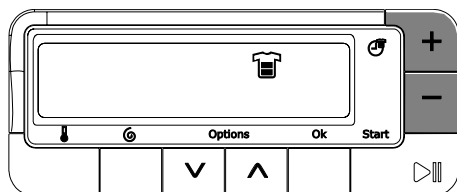
“Nočný cyklus”


Práčka nevy pustí vodu z posledného plákania, tým sa bielizeň nepokrčí. Keď že všetky fázy odstred'ovania budú vynechané, prací cyklus bude nehučný a možno si ho zvoliť na noc. Na programoch Bavlna s syntetiká bude plákanie vykonané s väčším množstvom vody.

“Zastavenie s vodou v bubne”

Práčka nevy pustí vodu z posledného plákania, čím sa bielizeň nepokrčí.

Time Manager



Práčka je pôvodne nastavená na cyklus “Bežne zašpinenej bielizne”. Cyklus môžete predĺžiť alebo skrátiť použitím tlačidiel “Time manager” . Zobrazuje sa aj úroveň zašpinenia bielizne.



Veľmi zašpinená bielizeň



Bežne zašpinenej bielizne



Mierne zašpinená bielizeň



Málo zašpinená bielizeň alebo polovičná náplň

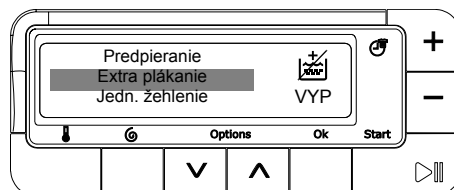
Dostupnosť týchto rôznych úrovní sa mení v závislosti od nastaveného druhu programu.

Výber voľby

Rôzne voliteľné funkcie musíte nastaviť po nastavení programu, ale pred st-

lačením tlačidla “Štart/Stop” (pozri “Programovú tabuľku” a “Sprievodca pri praní”).

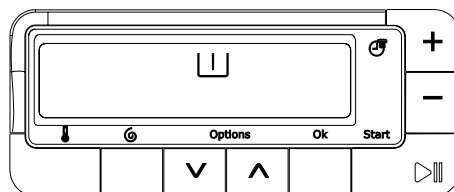
Stlačte tlačidlo \downarrow alebo \uparrow , aby ste nastavili požadovanú voliteľnú funkciu.



Slová “ZAP” alebo “VYP” znamenajú, či je voliteľná funkcia aktivovaná alebo nie (ak sa na displeji zobrazuje “VYP”, symbol voliteľnej funkcie je preškrtnutý).

Stlačte tlačidlo “OK”, aby ste možnosť aktivovali alebo zrušili. Ak ste nestlačili “OK”, po niekoľkých sekundách sa zobrazí pomocná správa. Aby sa znovu zobrazoval hlavný displej, stačí počkať niekoľko sekúnd.

Zobrazia sa symboly príslušných nastavených voliteľných funkcií.



Voľba “Škvrnny”

Táto funkcia zabezpečuje zosilnenie prania. Do priehradky na predpranie v zásuvke na prací prostriedky môžete pridať odstraňovač škvŕn.

Voľba “Extra plákanie”

Práčka doplní prací cyklus o jedno alebo viac plákaní.

Túto voľbu odporúčame pre ľudí s

citlivou pokožkou a v oblastiach, kde je veľmi mäkká voda.

- Príležitostne :
Voľba je aktívna len pre vybraný program.

Voľba "Predpieranie"

Práčka robí predpieranie na max.30°C. Predpieranie končí krátkym odstredením pre programy bavlna, syntetika a odčerpáním vody pri praní jemnej bielizne.

Voľba "Jedn. žehlenie"

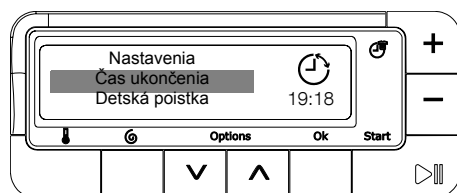
Táto voliteľná funkcia zabezpečuje, že bielizeň bude odstredená šetrným spôsobom, aby sa predišlo jej pokrčeniu. Bielizeň sa tak bude žehliť ľahšie.

Ak použijete túto voliteľnú funkciu s programami na pranie bavlny, maximálna rýchlosť odstredovania bude 900 ot./min.

Voľba "Polovičná náplň"

Táto funkcia umožňuje úsporné pranie malých náplní alebo mierne zašpinenej bavlnenej bielizne (max 2,5 kg).

"Čas ukončenia"



Táto voliteľná funkcia umožňuje nastaviť čas, kedy sa má ukončiť cyklus prania. Odloženie zapnutia programu môžete nastaviť s krokom 30 minút a

potom 1 hodiny, až po maximálne odloženie 23 hodín 59 minút.

Aby ste nastavili voliteľnú funkciu "Čas ukončenia", stlačte **▼** alebo **▲**. Stlačte "OK", ak chcete upraviť čas ukončenia cyklu. Ak ste nestlačili "OK", po niekoľkých sekundách sa zobrazí pomocná správa. Stlačte **▼** alebo **▲** na nastavenie času ukončenia cyklu. Stlačte "OK" na potvrdenie. Znovu sa zobrazí hlavný displej, pričom bude zobrazovať nový čas ukončenia cyklu. Čas ukončenia cyklu ostane uložený v pamäti, ak nezmeníte iné nastavenia (voliteľné funkcie, dobu prania a pod.). Čas ukončenia cyklu môžete zmeniť alebo zrušiť kedykoľvek pred stlačením tlačidla "Štart/Stop", postupujte rovnakým postupom.

Ak ste už stlačili tlačidlo "Štart/Stop" a chcete zmeniť alebo zrušiť čas ukončenia cyklu, postupujte nasledovne :

- Aby ste zrušili odloženie ukončenia cyklu a okamžite zapli cyklus prania, stlačte tlačidlo "Štart/Stop" a potom upravte čas ukončenia cyklu podľa horeuvedeného popisu. Stlačte tlačidlo "Štart/Stop", aby ste zapli cyklus.




Počas doby odloženia štartu bude veko zablokované. Ak ho potrebujete otvoriť, musíte najprv práčku prepnúť do prestávky, stlačením tlačidla "Štart/Stop". po opätovnom zatvorení veka stlačte tlačidlo "Štart/Stop".

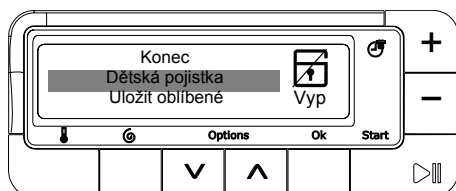
Detská poistka

Táto voliteľná funkcia umožňuje zablokovanie spotrebiča, aby sa predišlo náhodným zmenám nastavení

42 ako prať

počas prebiehajúceho programu. Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste nastavili 'Detská poistka'  a stlačte 'OK', aby sa funkcia aktivovala.

Funkcia sa aktivuje po stlačení tlačidla 'Štart/Stop' pri zapnutí cyklu prania.

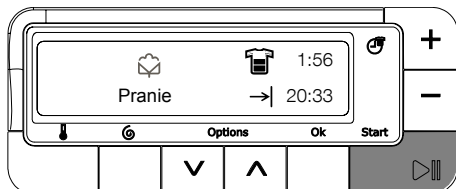


Spotrebič uloží voľbu funkcie do pamäti.

Aby ste funkciu detskej poistky zrušili, podržte stlačené tlačidlá **▼** a **▲** aspoň na 5 sekúnd.

Spustenie programu

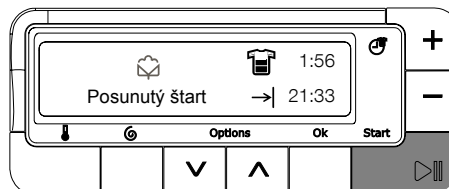
Aby ste zapli cyklus, stlačte tlačidlo 'Štart/Stop'; príslušná kontrolka bude svietiť zeleným svetlom.



Je normálne, že volič programov sa počas cyklu neotáča.

Na displeji sa bude zobrazovať aktuálna fáza (striedavo s menom programu), spoločne so zostávajúcou dobou a časom, kedy sa ukončí cyklus.

Ak bol zmenený čas ukončenia cyklu, zobrazí sa správa "Posunutý štart" a odratávanie času.

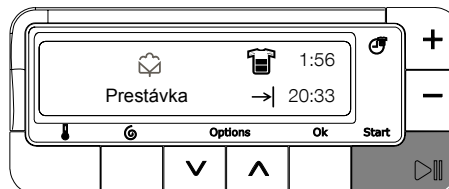


Počas cyklu, ak ste stlačili tlačidlá "Teplota", "Odstredovanie", **▼**, **▲** alebo "OK", na displeji sa budú na niekoľko sekúnd zobrazovať podrobnosti o prebiehajúcom programe.

Prerušenie prebiehajúceho programu

Počas prvých desiatich minút cyklu sa bude zobrazovať správa "Dvierka môžu byť otvorené".

Stlačte tlačidlo "Štart/Stop": kým bude činnosť práčky prerušená, bude príslušná kontrolka blikať zeleným svetlom a zobrazí sa správa "Prestávka".



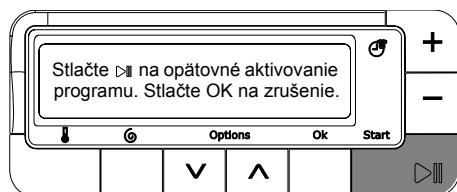
Blokovací mechanizmus "klikne" dvakrát, čo znamená, že veko je otvorené. Stlačte znovu tlačidlo "Štart/Stop", aby program pokračoval.

Zmeny počas prebiehajúceho programu

Predtým, ako urobíte akúkoľvek zmenu počas prebiehajúceho programu, musíte prerušiť činnosť práčky stlačením tlačidla "Štart/Stop". Ak želaná zmena nie je možná, musíte prebiehajúci program zrušiť (pozri dolu).

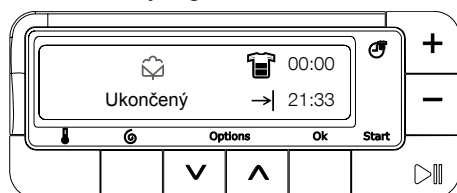
Zrušenie programu

Ak chcete program zrušiť, otočte volič programov do polohy "Stop" ○. Ak práčku znovu zapnete, správa vám napovie, ktoré kroky vykonať, aby ste program zrušili alebo v ňom pokračovali.

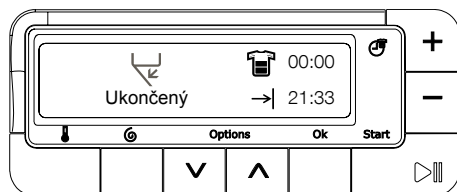


Koniec programu

Práčka sa zastaví automaticky ; zhasne tlačidlo "Štart/Stop" a na displeji sa zobrazí správa "Ukončený". Zaznie zvukový signál.



Blokovací mechanizmus "klikne" dvakrát, čo znamená, že veko je otvorené. Zobrazí sa symbol ↙.



Točte ovládačom programov kým pridete na pozíciu "Stop" ○. Vyberte bielizeň. Spotrebič vytiahnite zo zásuvky a zatvorte kohútik na prívode vody.



Po použití práčky vám odporúčame nechať poklop a bubon otvorené, aby sa prací priestor prevzdušnil.

Ochranný systém

Ak je práčka zapnutá a 10 minút s ňou nemanipulujete (10 minút pred alebo 10 minút po pracovnom cykle), zapne sa ochranný systém. Svetlo na displeji sa zhasne a tlačidlo "Spustenie/Pauza" pomaly bliká.

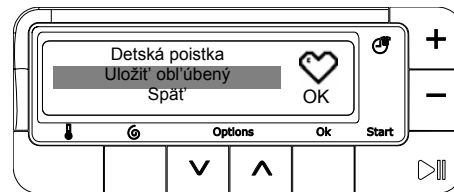
Ak chcete prerušiť tento stav, stačí stlačiť akékoľvek tlačidlo alebo pootočiť programátorom.

Oblíbené programy

Môžete uložiť 2 obľúbené programy. Môžete ich nastaviť priamo voličom programov.

Uloženie programu do pamäti :

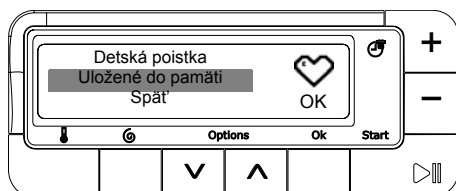
Zvoľte program a požadované voľiteľné funkcie (s výnimkou doby odloženia pre čas ukončenia cyklu). Stlačte ▼ alebo ▲, aby ste nastavili "Uložiť obľúbený" a stlačte "OK", aby sa nastavenie uložilo do pamäti.



Ak ste nestlačili "OK", po niekoľkých sekundách sa zobrazí pomocná správa.

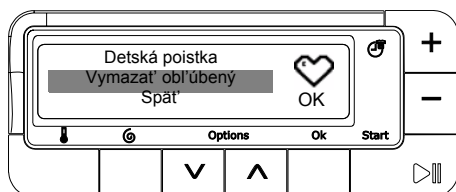
Predtým, ako sa znovu zobrazí hlavný displej, zobrazí sa správa o potvrdení.

44 ako prať

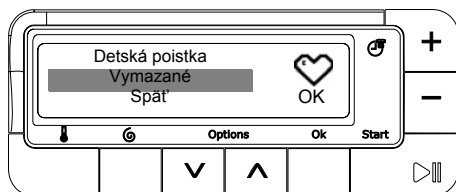


Keď je pamäť plná, zobrazí sa správa o tom, že predtým, ako uložíte nový obľúbený program, musíte vymazať predchádzajúci.

Aby ste obľúbený program vymazali, otočte volič programov do želanej polohy. Stlačte **▼** alebo **▲**, aby ste nastavili "Vymazať obľúbený" program" a stlačte "OK", aby ste ho vymazali.



Potvrďte vymazanie programu opätovným stlačením tlačidla "OK".



Návod na pranie



Triedenie a príprava bielizne

- Bielizeň triedte podľa jednotlivých druhov a podľa symbolov na etikete (pozri nasledujúcu kapitolu Medzinárodné symboly : normálne pranie pre odolnú bielizeň, ktorá znesie pranie a riadne odstred'ovanie ; jemné pranie na jemnú bielizeň, ktoré treba prať opatrne. Pri zmiešanom praní, bielizne pozostávajúcej z rôznych typov vlákna vyberte program a teplotu vhodnú pre to najjemnejšie vlákno.
- Perte oddelene bielu a farebnú bielizeň, inak sa biela bielizeň zafarbí alebo zošedivie.
- Nové farebné oblečenie má často prebytok farby, preto ho prvý raz perte oddelene. Rešpektujte odporúčanie na etikete "Perte oddelene" a "Perte viackrát oddelene".
- Vyprázdňte vrecká a bielizeň zložte.
- Vyberte náhradné gombíky vo vreckách, špendlíky a papieriky. Zapnite zipsy, zaviažte šnúrky, pásiky.
- Prevráťte viacvrstvové textílie (spacáky, vetrovky, atď.), farebné pletené výrobky a tiež ľan a textílie s dekoráciami.
- Malé jemné kusy bielizne (ponožky, pančuchy, podprsenky atď) perte zaviazané.
- Zvlášť opatrne perte záclony. Odopnite úchytky a závesy perte zaviazané alebo vo vrecúšku.

Plnenie bielizne podľa typu vlákna.

Množstvo bielizne v bubne nesmie presiahnuť maximálnu kapacitu práčky. Kapacita závisí od typu textílií. Ak je bielizeň veľmi špinavá alebo nasiakavého charakteru.

Nie všetky textílie majú rovnakú objemnosť a schopnosť sať vodu. Preto všeobecne platí, že bubon možno naplniť :

- naplno, ale bez výrazného tlačenia bielizne, ak perieme bavlnu, ľan, ľan v kombinácii,
- do polovice, ak perieme zmiešanú bavlnu a syntetiká,
- asi do jednej tretiny, ak perieme jemnú bielizeň ako záclony a ľanové textílie.

Pri zmiešanej bielizni naplňte bubon dodržiavajúc zásadu pre najjemnejšiu tkaninu, ktorú prádlo obsahuje.

Pracie prípravky a doplnky

Používajte len prípravky a doplnky odporúčané do práčky. Berte do úvahy odporúčania výrobcov a zároveň rešpektujte odstavec Dávkovač pracích prípravkov a Dávkovanie pracích prípravkov.

Neodporúčame používať viac prípravkov naraz, môže to poškodiť bielizeň. Množstvo pracích prípravkov závisí od množstva bielizne, tvrdosti vody a stupňa zašpinenia bielizne.

Ak je voda mäkká, trochu znížte dávky. Ak je voda vápenatá (odporúčame použitie odvápnovacieho prostriedku) alebo ak je bielizeň veľmi špinavá a so škvrnami, dávky pracieho prípravku zvýšte.

Stupeň tvrdosti vašej vody zistíte, ak sa obrátite na distribútora vody vo

46 návod na pranie

vašej oblasti alebo iný kompetentný orgán.

Pracie prášky možno používať bez obmedzenia.




























Tekuté pracie prípravky možno používať len na predpieranie. Ak nastavíme prací cyklus bez predpierania, možno ich naliať do dávkovacej nádoby, ktorú umiestnime rovno do bubna, alebo do priehradky pranie. V

oboch prípadoch treba spustiť prací cyklus okamžite.











Pracie prípravky v tabletkách alebo v dózach treba uložiť do priehradky pranie v dávkovači na pracie prípravky.

Pri odstraňovaní škvŕn pred práním starostlivo sledujte odporúčanie výrobcu produktu. Ak použijete prípravky na odstránenie škvŕn počas pracieho cyklu, treba začať pranie okamžite.



Medzinárodné symboly

PRANIE NORMÁLNE						
	Pranie pri 95°C	Pranie pri 60°C	Pranie pri 40°C	Pranie pri 30°C	Jemné pranie v rukách	Neprat'
PRANIE JEMNÉ						
						
BIELENIE PRÁDLA	Bielenie v chlóre (lúh) povolené (vylučne za studena a riedeným prípravkom)			Bielenie v chlóre (lúh) zakázané		
						
ŽEHLENIE	Vysoká teplota (max 200°C)	Stredná teplota (max 150°C)	Nízka teplota (max 100°C)	Nežehliť		
						
ČISTENIE NASUCHO	Čistenie nasucho (všetky bežné prípravky)	Čistenie nasucho (všetky bežné prípravky okrem trichlóretylénu)	Čistenie nasucho (vylučne prípravky benzínové a R113)	Nečistiť nasucho		
						
SUŠENIE	Sušenie prádla predĺžené	Sušenie prádla pozastavené	Sušenie na vešiaku	Sušenie v bubne povolené		Nesušiť v bubne

Tabuľka programov

Program / Typ prádla	Náklad	Možné voľby
 Bavlna : Biele alebo farebné, napr., pracovné oblečenie bežne zašpinené, posteľné prádlo, obrusy, ošatenie, obrúsky.	6,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Predpieranie Extra plákanie Škvrny ** Jedn. žehlenie Oneskorený štart Time manager***
 Bavlna Hospodárny* : Biele alebo farebné, napr., pracovné oblečenie bežne zašpinené, posteľné prádlo, obrusy, ošatenie, obrúsky.	6,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Predpieranie Extra plákanie Škvrny ** Jedn. žehlenie Oneskorený štart Time manager***
 Syntetiká : Syntetické tkaniny, ošatenie, farebné tkaniny, košeľe, ktoré sa nežehlia, blúzy.	2,5 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Predpieranie Extra plákanie Škvrny ** Oneskorený štart Time manager***
 Jemná bielizeň : Pre všetko jemné prádlo, napr. záclony.	2,5 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Predpieranie Extra plákanie Škvrny ** Oneskorený štart Time manager***
 Vlna : L'an, ktorý možno prať v práčke s visačkou «100 % l'an, praním v práčke sa nezmenší».	1,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Oneskorený štart
 Ručné pranie : Veľmi jemné prádlo s visačkou «prať v rukách».	1,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Oneskorený štart
 Hodváb : Tkaniny, ktoré možno prať v práčke pri 30°C.	1,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Oneskorený štart
 Odstred'ovanie : Uskutočňuje odstred'ovanie od 400 do 1300 otáčok/min po zastavení s vodou v bubne (alebo po nočnom cykle).	6,0 kg	
 Vypúšť'anie : odčerpá vodu z posledného plákania po zastavení s vodou v bubne (alebo po nočnom cykle).	6,0 kg	
 Plákanie : Ručne vypraná bielizeň môže byť plákaná pri tomto programe.	6,0 kg	Nočný cyklus Zastavenie s vodou v bubne Extra plákanie Jedn. žehlenie Oneskorený štart

48 tabuľka programov / spotreba













Program / Typ prádla	Náklad	Možné voľby
 14 Min : Ideálne pre osvieženie bielizne.	1,0 kg	Zastavenie s vodou v bubne Oneskorený štart
 Deky : Na pranie diek alebo iných prešívanych materiálov.	3,0 kg	Oneskorený štart

* Skúšobný referenčný program podľa normy CEI 456 (program Bavlna Hospodárny 60°).

** Pre teploty pod 40 °C nie je k dispozícii.

*** Neplatí s programami Eco.

Spotreba

Program Typ prádla	Teploty °C	Spotreba približná**		
		Litre	kWh	Dĺžka
 Bavlna	studená - 90	58	2,00	Pozri displej
 Bavlna Hospodárny*	40 - 90	58	1,50	
 Syntetiká	studená - 60	44	0,85	
 Jemná bielizeň	studená - 40	46	0,45	
 Vlna	studená - 40	50	0,45	
 Ručné pranie	studená - 40	50	0,45	
 Hodváb	studená - 30	40	0,30	
 Odstred'ovanie	-	-	0,02	
 Vypúšť'anie	-	-	0,002	
 Plákanie	-	44	0,07	
 14 Min	30	35	0,15	
 Deky	30 - 40	70	0,50	

* Referenčný skúšobný program podľa CEI 456 (programme Bavlna Hospodárny 60°) :
45 L / 1,02 kWh / 150 min

** Hodnoty sú približné, menia sa v závislosti od podmienok používania.

Vyznačené spotreby nezodpovedajú pre maximálnu teplotu v jednotlivých programoch.

Údržba a čistenie



Čistenie začínajte vždy až po odpojení práčky z elektrickej zásuvky.

Odstraňovanie vodného kameňa

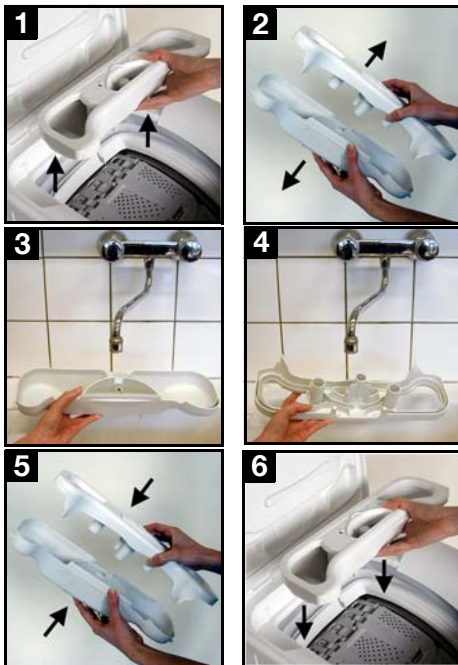
Pri odstraňovaní usadenín v práčke používajte odporúčaný nekorozívny prípravok. Rešpektujte dávkovanie a frekvenciu použitia odporúčané na obale prípravku.

Vonkajšia časť práčky

Vonkajšiu časť práčky čistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prípravkom. Práčku nikdy nečistite alkoholom, riedidlami ani nijakými prostriedkami tohto druhu.

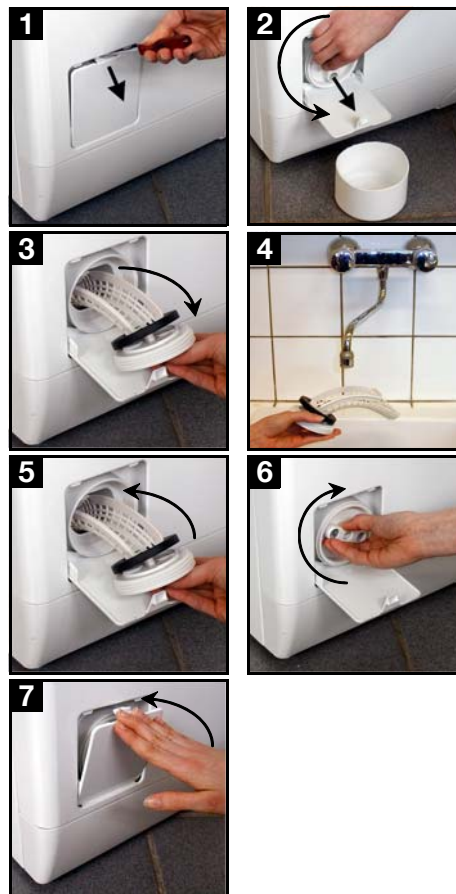
Dávkovač na pracie prípravky

Pri čistení dávkovača postupujte nasledovne :



Odtokový filter

Filter nachádzajúci sa v spodnej časti práčky pravidelne čistite :



Filtre na prívode vody

Pri ich čistení postupujte nasledovne :



50 v prípade chybného fungovania

V prípade chybného fungovania

Výroba vašej práčky bola podrobená viacerým kontrolám. Ak napriek tomu zaznamenáte jej chybné fungovanie, prečítajte si nasledujúci odstavec predtým ako zavoláte servisnú službu.

Symptómy	Príčiny
Práčka sa nespúšťa alebo nenapĺňa :	<ul style="list-style-type: none">• práčka nie je dobre zapojená do elektrickej siete, elektrická inštalácia nefunguje,• poklop práčky a bubnové uzávery nie sú dobre zatvorené,• spustenie programu nebolo v skutočnosti vyžiadané,• bol zastavený prívod prúdu,• bol zastavený prívod vody,• vodovodný kohútik je zastavený,• prívodové filtre vody sú špinavé,• v prítokovej hadici sa objaví červená pastylka.
Práčka sa napĺňa ale voda ihneď odteká :	<ul style="list-style-type: none">• koniec vypúšťacej hadice je príliš nízko (pozri časť inštaláci).
Práčka neodstred'uje alebo voda z nej neodteká:	<ul style="list-style-type: none">• Vypúšťacia hadica je poškodená alebo príliš zahnutá,• vývodový filter je zablokovaný,• spustilo sa bezpečnostné opatrenie proti nerovnováhe v bubne : zlé rozmiestnenie bielizne v bubne,• boli vybrané programy "Vypúšťanie" alebo voľba "Nočný cyklus",• výška spádu odtoku nie je vhodná.
Okolo práčky je voda :	<ul style="list-style-type: none">• príliš veľa pracieho prostriedku vytvoril množstvo peny,• pracie prostriedky nie sú vhodné do automatickej práčky,• odtoková hlavica nie je dobre zavesená,• odtokový filter nebol daný na svoje miesto,• prítoková hadica vody nie je zapojená.

Symptómy	Príčiny
Výsledok prania nie je uspokojivý :	<ul style="list-style-type: none"> • pracie prostriedky nie sú vhodné do automatickej práčky, • v bubne je príliš veľa bielizne, • prací program nie je vhodný, • malé množstvo prášku.
Práčka vibruje, je horúca :	<ul style="list-style-type: none"> • práčka nebola dobre vybalená (pozri odstavec vybalenie), • práčka nestojí vodorovne a nie je vyvážená, • práčka je príliš blízko steny alebo nábytku, • bielizeň nie je rovnomerne rozmiestnená v bubne, • práčka nie je dostatočne vyt'ažená.
Prací cyklus trvá oveľa dlhšie :	<ul style="list-style-type: none"> • filtre prívodu vody sú špinavé, • bol prerušený prívod elektriny alebo vody, • prejavila sa nedostatočná termická bezpečnosť motora, • teplota prívodovej vody je nižšia ako zvyčajne, • bezpečnostný systém zachytávania peny nefunguje (príliš veľa bielizne a práčka následne vypúšťa penu), • bezpečnostný systém proti nerovnováhe nefunguje : bola pridaná jedna fáza prania navyše, aby sa bielizeň v bubne lepšie rozložila.
Práčka sa počas nejakého pracieho cyklu zastaví :	<ul style="list-style-type: none"> • chybný prívod vody alebo elektriny, • bolo naprogramované zastavenie kvôli plnému bubnu, • Príklopy dvierok bubna sú otvorené.
Poklop sa na konci pracieho cyklu neotvára :	<ul style="list-style-type: none"> • kontrolné svetlo "okamžité otvorenie"* je vypnuté, • teplota prania je príliš vysoká, • Poklop sa zablokuje 1 a. 2 minúty po skončení programu*.
Kontrolné svetlo "zastavenie bubna hore" na konci cyklu nesvieti :	<ul style="list-style-type: none"> • bubon kvôli pret'aženiu nedokázal nájsť svoju polohu ; bubon rukou otočte.

52 v prípade chybného fungovania


Symptómy	Príčiny
Na displeji sa zobrazí správa "Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené, a stlačte ŠTART" ^{**} a tlačidlo Štart/Stop bude blikať červeným svetlom ^{***} :	<ul style="list-style-type: none"> • poklop nie je správne zatvorený
Kód EF1 alebo nápis "Nevypúšťa vodu. Skontrolujte, či je čistý filter, a stlačte ŠTART" sa zobrazí na displeji ^{**} a tlačidlo Štart/Stop bliká červeným svetlom ^{***} :	<ul style="list-style-type: none"> • odtokový filter je zanesený, • odtoková hadica je upchatá alebo priveľmi ohnutá, • odtoková hadica je príliš vysoko (viď «Inštalácia»), • odtokové čerpadlo je upchaté, • inštalčný sifón je upchatý.
Správa "Nenapúšťa vodu. Skontrolujte, či je otvorený kohútik a potom stlačte ŠTART" sa zobrazí na displeji ^{**} a tlačidlo Štart/Stop bliká červeným svetlom ^{***} :	<ul style="list-style-type: none"> • vodovodný kohútik je zastavený, • bol pozastavený prívod vody.
Odtokové čerpadlo práčky ustavične pracuje, aj keď je práčka dizaktivovaná:	<ul style="list-style-type: none"> • ochranné zariadenie proti pretečeniu vody je pokazené, pokračujte nasledovne: <ul style="list-style-type: none"> - zastavte prívodový kohútik vody, - nechajte práčku počas dvoch minút odtiect' skôr než ju odpojíte z elektrickej siete, - zavolajte servisnú službu.
Škrob tečie priamo do bubna, mimo dávkovača na pracie prípravky:	<ul style="list-style-type: none"> • prekročili ste plnenie MAX.

*Podľa vzoru

**Pri niektorých modeloch sa môžu zvukové signály pokaziť.

*** Po odstránení prípadných príčin chybného fungovania stlačte tlačidlo "Spustenie/Pauza", čím spustíte prerušený program.

Technické vlastnosti

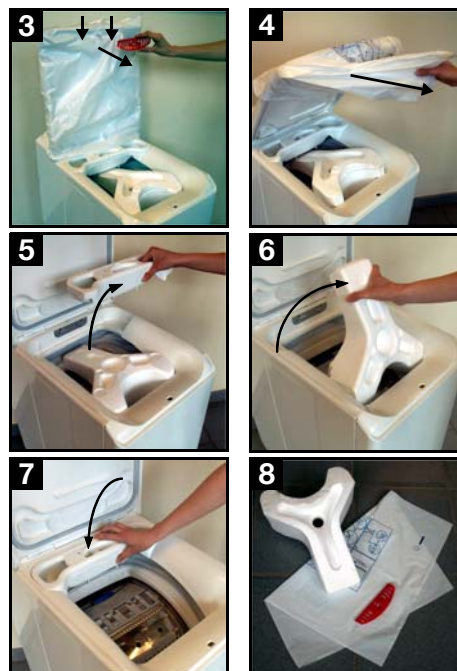
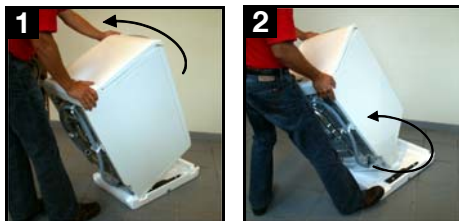
ROZMERY	Výška Šírka Hĺbka	850 mm 400 mm 600 mm
NAPATIE/ FREKVENCIA CELKOVÝ VÝKON		230 V / 50 Hz 2300 W
TLAK VODY Prípoj na zdroj vody	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 baru) 0,8 MPa (8 barov) Typ 20x27
 Práčka je v súlade s európskou smernicou CEE 89-336 o elektromagnetickej kompatibilite ako aj v súlade so smernicou CEE 73-23 pre nízkonapäťovú bezpečnosť.		

Inštalácia

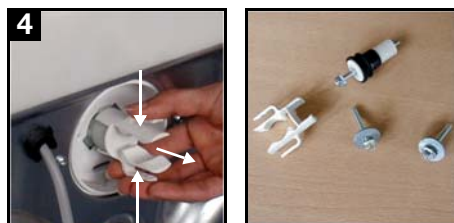
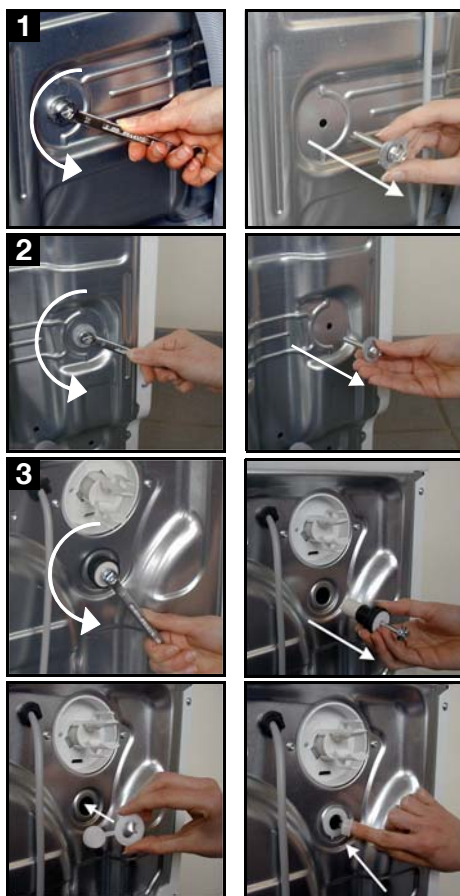
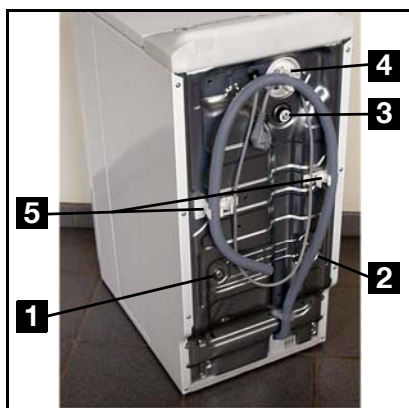


Vyberte ochranné prvky slúžiace na bezpečnú prepravu pred prvým použitím práčky. Uschovajte si ich pre prípadnú ďalšiu prepravu : preprava práčky bez ochranných prvkov môže poškodiť súčiastky vo vnútri práčky a následne znemožniť jej chod. Práčka a jej súčasti sa prudkým nárazom môže deformovať.

Vybalenie



Rozmontovanie



Ak chcete zachovať líniu práčky so susedným nábytkom postupujte nasledovne :



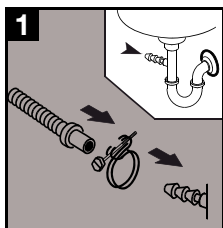
Prívod vody

Dodávanú prívodnú hadicu na vodu nainštalujte na zadnú stranu práčky podľa nasledujúceho postupu (Neinštalujte znovu hadicu, ktorá už bola používaná) :

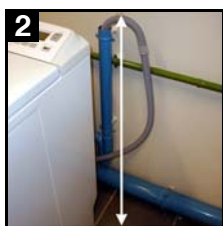


Otvorte kohútik na prívode vody. Skontrolujte, či voda nevyteká tam, kde nemá. Hadicu na prívod vody nemožno predĺžiť. Ak je príliš krátka, kontaktujte popredajný servis.

Vypúšťanie



1 - Ukončenie vypúšťacej hadice je vhodné na všetky bežné typy sifónu. Upevnite ukončenie na sifón pomocou hrdielka dodaného s práčkou*.



2 - Na odtokovú hadicu namontujte úchytku. Všetko umiestnite do odtoku (alebo do umývadla) vo výške od 70 do 100 cm vrátane.

Pozor, aby systém nespadol.

Je nutné, aby cez koniec odtokovej hadice mohol prúdiť vzduch, aby sa predišlo prípadnému zablokovaniu.



Odtoková hadica nemôže byť za žiadnych okolností predĺžená. Ak je krátka, zavolajte odborníka.

Elektrické zapojenie

Práčka môže byť zapojená len na 230 V.

Skontrolujte hodnoty poistky : 10 A.

Práčka nemôže byť zapojená cez predlžovačku.

Skontrolujte, či uzemnenie zodpovedá platným normám.

Umiestnenie

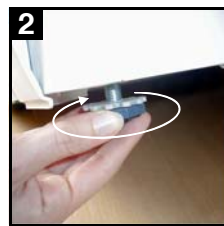
Práčku umiestnite na rovný a tvrdý povrch vo vetranej miestnosti. Dbajte na to, aby sa práčka nedotýkala steny alebo iného nábytku v miestnosti.

Ak chcete práčku premiestniť, postupujte nasledovne :



1 Práčku premiestnite tak, že ju dáte na kolieska a to ťahaním páky na spodu práčky v smere sprava doľava. Keď je práčka na želanom mieste, páku dajte do pôvodnej polohy.

Ak práčku dobre umiestnite, vyhnete sa vibráciám, hluku a pohybom práčky počas jej fungovania.




* podľa vzoru


Životné prostredie

Vyradenie práčky



Všetky materiály označené symbolom  sú recyklovateľné. Zaneste ich do verejného odpadu, resp. recyklovateľne (Informujte sa na príslušnom oddelení mestského úradu) aby sa mohli zrecyklovať.

Keď práčku vyhadzujete, amortizujte všetky súčasti, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo : odstrihnite elektrické káble čo najbližšie pri práci.

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Ochrana životného prostredia



V záujme ochrany životného prostredia a úspory vody a elektrickej energie sa riaďte nasledujúcimi pokynmi :

- Snažte sa vždy využívať plnú kapacitu práčky, bubon však neprepínajte.
- Funkciu Namáčanie a Predpieranie používajte len pri praní veľmi znečistenej bielizne.
- Množstvo pracieho prostriedku treba prispôsobiť tvrdosti vody (pozri príslušnú kapitolu), množstvu bielizne a stupňu jej znečistenia.

Záruka/Servisná služba

Electrolux Slovakia poskytuje záručnú dobu 2 roky od dňa zakúpenia spotrebiča. Podrobnosti o záručných podmienkach sa dozviete zo záručného listu, ktorý obdržíte od svojho predajcu pri kúpe spotrebiča. Súčasťou záručného listu je aj zoznam zmluvných servisných partnerov.

Electrolux Slovakia s.r.o., Seberínioho 1,
821 03 Bratislava
tel: +421 (0)2 4333 4322, 4355
fax: +421 (0)2 4333 6976
e-mail: zakaznicke.centrum@electrolux.sk

Európska Záruka

Electrolux ručí za výrobok v každej krajine nachádzajúcej sa na zozname priloženého dokladu (European Adress Services) po dobu označenú na záručnom liste. V prípade, že doba záruky nie je vyznačená, platí záruka vyplývajúca zo zákona. Ak sa presťahujete z jednej z týchto krajín do inej krajiny, ktorá sa uvádza v zozname, pri splnení nasledujúcich podmienok záruka na spotrebič prechádza spolu s vami :

- Záručná lehota na spotrebič začína plynúť dátumom prvého zakúpenia spotrebiča preukázaného predložením platného dokumentu o kúpe vydaného predajcom tohto spotrebiča.
- Záručná lehota na spotrebič je rovnaká a jej rozsah je zhodný z hľadiska práce a dielcov, ako u záruky existujúcej vo vašej novej krajine pobytu pre daný konkrétny model alebo typový rad spotrebičov.
- Záruka na spotrebič platí osobne pre pôvodného kupujúceho spotrebiča a nemôže byť prevedená na iného používateľa.
- Spotrebič bol nainštalovaný a používaný v súlade s pokynmi vydanými spoločnosťou Electrolux a používa sa iba v rámci domácnosti, t. j. nepoužíva sa na komerčné účely.
- Spotrebič bol nainštalovaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi platnými vo vašej novej krajine pobytu.

Ustanovenia tejto Európskej záruky nemajú žiadny vplyv na práva, ktoré máte zo zákona.

www.electrolux.com

www.electrolux.hu

www.electrolux.sk

108 3204 00 - 06/07